恋愛性分析ラボ

関崎俊三

Shummi Kanzaki presents

6

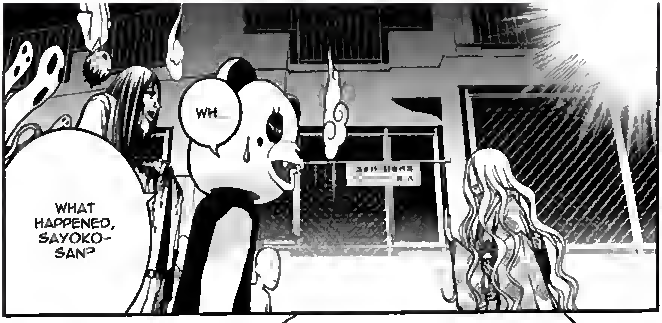
Chapter 31 Confession and Sayoko-san 1 1
Chapter 32 Confession and Sayoko-san 2 29
Chapter 33 Confession and Sayoko-san 3 57
Chapter 34 Confession and Sayoko-san 4 83
Chapter 35 Confession and Sayoko-san 5 115
Chapter 36 Confession and Sayoko-san 6 141
Chapter 37 Confession and Sayoko-san 7 175
Chapter 38 Confession and Sayoko-san 8 205

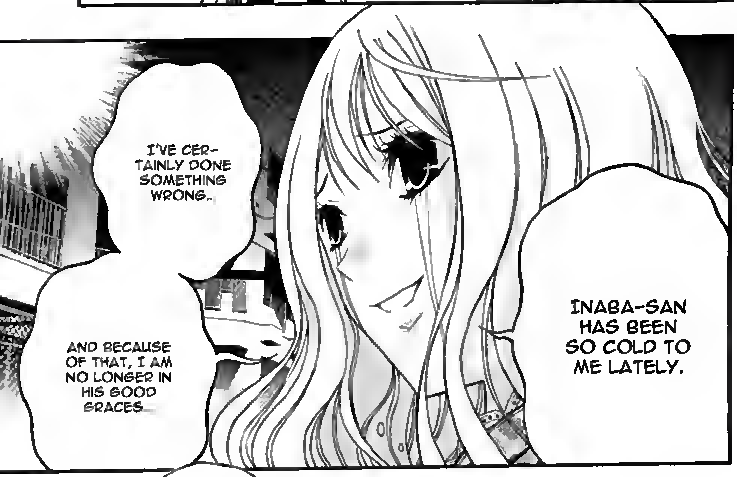
Summary:

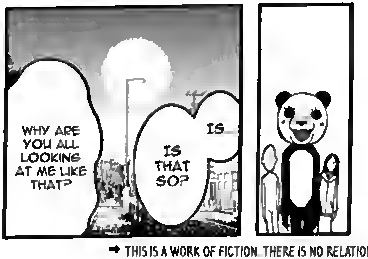
This is a paranormal love story. Kashima Sayoko is a mysterious and kind kimono-clad girl, who happens to be possessed by 800 spirits. She fell in love at first sight with a poor college student, Den Inaba. After gathering her courage with help from the spirits, Sayoko-san had finally decided to confess her love, but something happened to Inaba-kun. This could become an event that would leave a deep scar in Sayoko-san's heart for a long time...

Chapter 31 ❖ Confession and Sayoko-san!

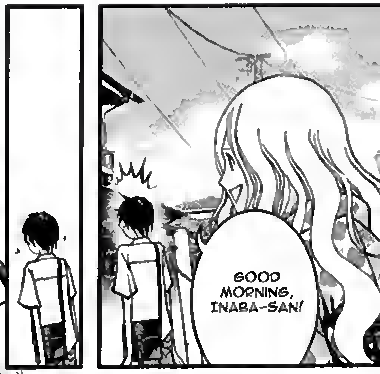
I KNOW THIS IS SUDDEN BUT...
IT'S THE END... THERE'S NO HOPE...
I'VE BECOME HATED BY INABA-KUN.




I'VE CERTAINLY DONE SOMETHING WRONG..
AND BECAUSE OF THAT, I AM NO LONGER IN HIS GOOD GRACES...
INABA-SAN HAS BEEN SO COLD TO ME LATELY.

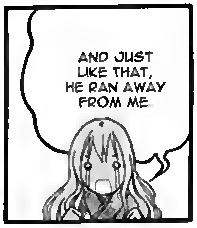


➡ THIS IS A WORK OF FICTION. THERE IS NO RELATION TO ANY EXISTING PEOPLE, GROUPS OR EVENTS.



KASHIMA SAYOKO A MYSTERIOUS KIMONO-CLAD GIRL. BECAUSE OF HER ATTRACTION TO SPIRITS SHE IS ISOLATED BUT SHE HAS A VERY KIND PERSONALITY SHE IS INABA-KUN'S NEIGHBOR, AND SHE FELL IN LOVE WITH HIM AT FIRST SIGHT. AGE 16

AND HE ALWAYS REFUSES MY OFFER WHENEVER I MAKE SNACKS FOR HIM...
AND ALSO...
LATELY, HE WON'T LOOK AT ME IN THE EYES AT ALL.
AND WHENEVER WE'RE LEFT ALONE TOGETHER AT CLUB MEETINGS, WE DON'T TALK MUCH.
しーん
くぅ

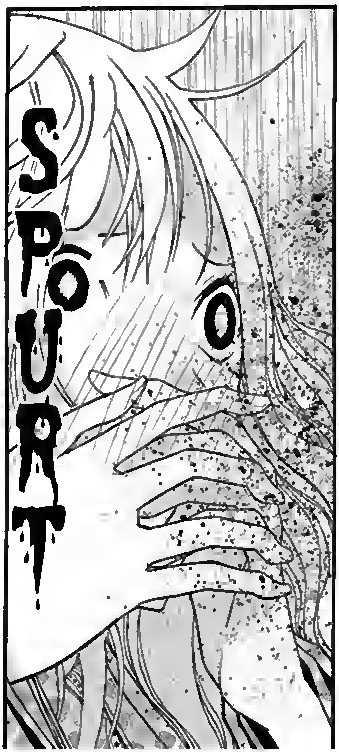


INABA DEN: THE TARGET OF SAYOKO-SAN'S AFFECTIONS BECAUSE OF A CERTAIN GOOD-LUCK CHARM. HE IS APPARENTLY IMMUNE TO THE EFFECTS OF SAYOKO'S SPIRITS
ヒソ ヒソ ヒソ
IT WASN'T LIKE THIS BEFORE...
NO, IT'S JUST THAT...
IF YOU HAVE SOMETHING TO SAY, PLEASE SAY IT.
WH.. WHAT IS IT? WHY ARE YOU ALL WHISPERING?
SAYOKO-SAN I'M JUST GOING TO GO AHEAD AND SAY THIS
I UNDERSTAND
Uuh~...
...
I'VE NOTICED! I'VE BECOME HATED BY HIM!
SAYOKO-SAN... HAVE YOU NOT NOTICED?
No...

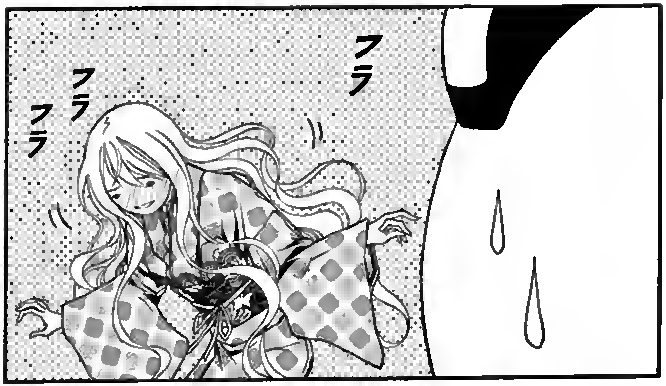
SAYOKO-SAN..
HE IS STARTING...
THE REASON FOR IT IS BECAUSE..
THE WAY INABA-KUN HAS BEEN ACTING..
THIS NEW ATTI-TUDE...
AH.. ALL RIGHT
ドドド

ど ど ——ん
CONGRA-TULATIONS!
CONGRA-TULATIONS, SAYOKO-SAN!
Congratulations...
?
?
CONS-CIOUS..?
WHAT IS HE CONSCIOUS OF?
AH! I SEE
CONS-CIOUS. THAT MEANS...
HE'S REALIZED THAT I'M HIS BEST STALKER!
I CAN'T SAY THAT YOU'RE COMPLETELY WRONG BUT.. YOU'RE MISTAKEN

SAYOKO-SAN, INABA-KUN IS CURRENTLY...
I WILL SAY IT AGAIN!
PLEASE LISTEN CAREFULLY

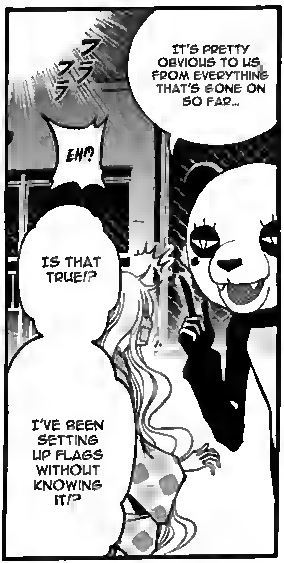

SPOUT!

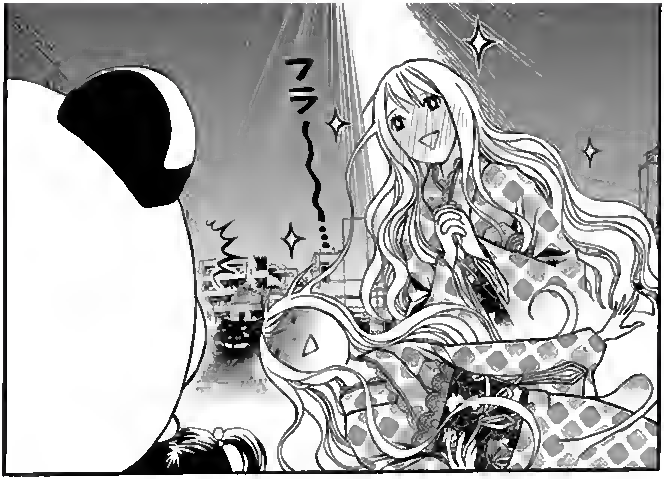
Starting to think of you romantically!


フラ
フラ
フラ

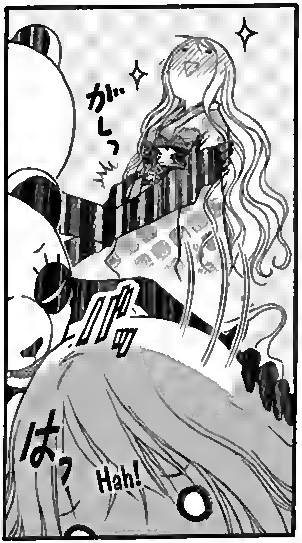
ドキ
ドキ
ドキ

FLA--...
FU FU...
FLAG..
FU...

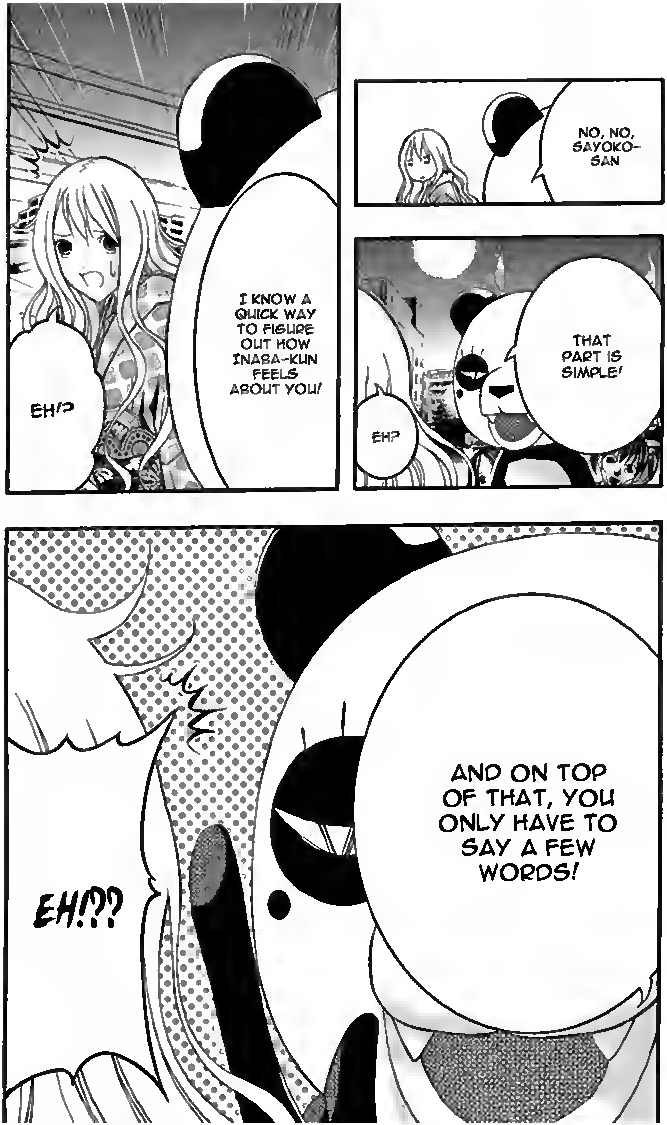

フラフラ
IT'S PRETTY OBVIOUS TO US FROM EVERYTHING THAT'S GONE ON SO FAR...
EH!?
IS THAT TRUE!?
I'VE BEEN SETTING UP FLAGS WITHOUT KNOWING IT!?


フラ〜〜〜…

UUH..
I WAS JUST SO OVERJOY-ED
DID I JUST HAVE AN OUT OF BODY EXPERIENCE?
OUT OF BODY?
THAT'S RIGHT LIKE ASTRAL PROJEC-TION


がしっ
Hah!

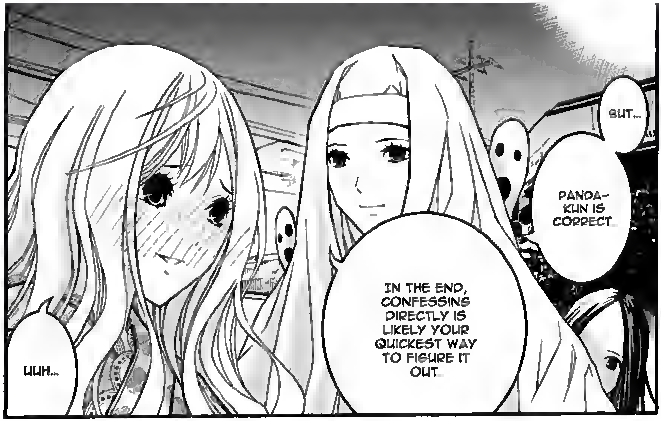
WELL, SHE HAS BEEN DRAGGING THIS UNREQUITED LOVE WITH HER FOR SO LONG..
YOU SHOULD BE HAPPY
YOU ARE A VERY DISTRUSTFUL CHILD, AREN'T YOU
AH! WHERE DID YOU HIDE THE CAMERA!? IS THIS SOME SORT OF TV SHOW!?
BUT.. BUT... ARE YOU ABSOLUTELY, POSITIVELY SURE THAT HE THINKS OF ME THAT WAY?
YOU'RE NOT MISTAKING SOMETHING?
IF YOU DON'T BELIEVE US, WHY DON'T YOU JUST ASK HIM YOURSELF?
IF YOU DO, I'M SURE INABA-KUN WILL ANSWER YOU!
BUT STILL...
MUH...
OF COURSE, WE CAN'T TELL FOR CERTAIN UNLESS WE ACTUALLY ASK HIM
I DON'T KNOW HOW TO ASK HIM
THAT MIGHT BE A WAY, BUT...
B... BUT...

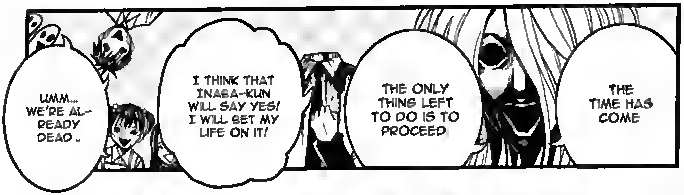

I KNOW A QUICK WAY TO FIGURE OUT HOW INABA-KUN FEELS ABOUT YOU!
EH!?
NO, NO, SAYOKO-SAN
THAT PART IS SIMPLE!
EH?
AND ON TOP OF THAT, YOU ONLY HAVE TO SAY A FEW WORDS!
EH!??

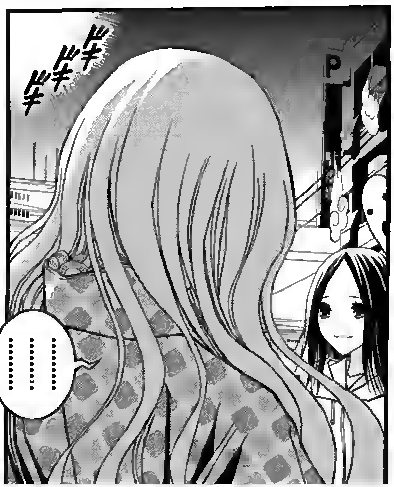
PLEASE TELL ME HOW, PANDA-SAN!
PLEASE TEACH ME!
IT... IT ISN'T THAT EASY...
YES, IT IS!
JUST SAY "I LIKE YOU, INABA-SAN."
"PLEASE GO OUT WITH ME."

All you need to do is confess.
Basically...
SPUO
RT

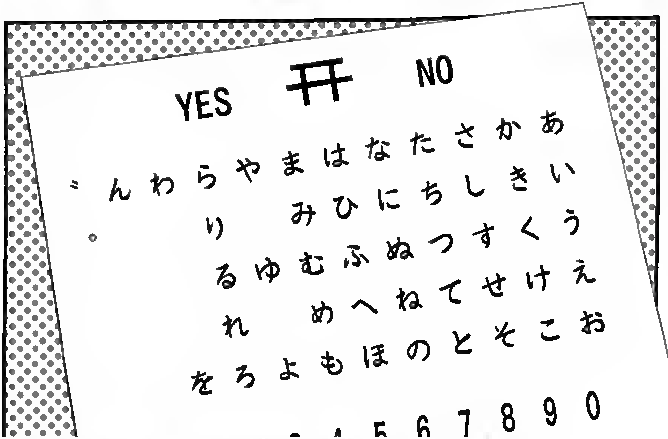
IT'S NOT SO SIMPLE..
IT... IT'S..
IT'S TRUE THAT IF I CONFESS I CAN FIGURE OUT HOW HE FEELS ABOUT ME, BUT...
フラ
IT'S IMPOSSIBLE.. IT'S IMPOSSIBLE...
PLEASE STOP JOKING WITH ME!
I'M SERIOUS...
AND STOP LEAVING YOUR BODY!
ALSO, WHEN DID YOU START BEING ABLE TO ASTRAL PROJECT?
I JUST FEEL FAINT AND IT HAPPENS...
フラ
フラフラ
フラ


BUT...
PANDA-KUN IS CORRECT.
IN THE END, CONFESSING DIRECTLY IS LIKELY YOUR QUICKEST WAY TO FIGURE IT OUT.
UUH...


UMM... WE'RE ALREADY DEAD.
I THINK THAT INASA-KUN WILL SAY YES! I WILL SET MY LIFE ON IT!
THE ONLY THING LEFT TO DO IS TO PROCEED.
THE TIME HAS COME

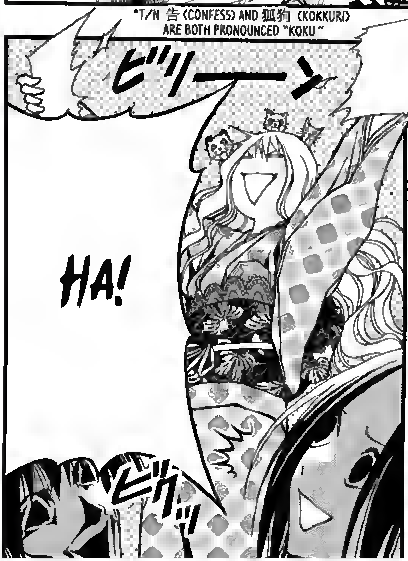

ドキドキ
P
.....

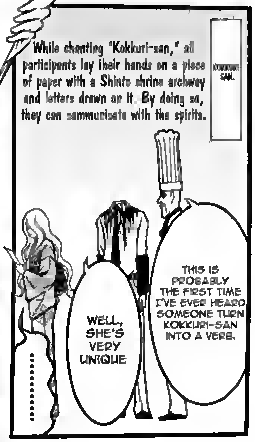
A-NY-WAYS...
IN THIS SITUATION, YOU SHOULD CHARGE IN AND CONFESS TO HIM SAYOKO-SAN!

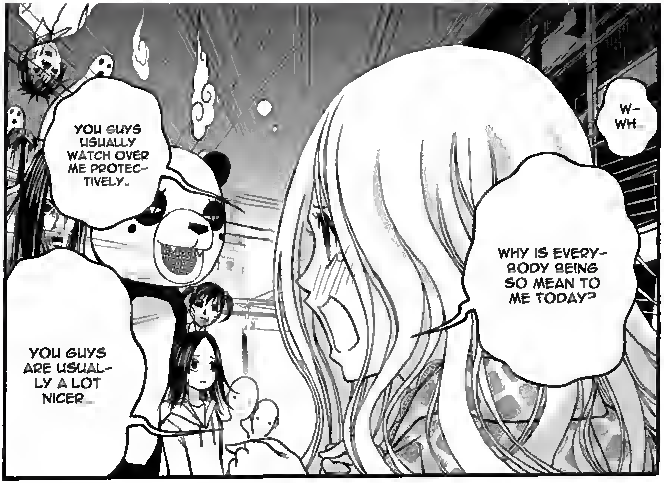


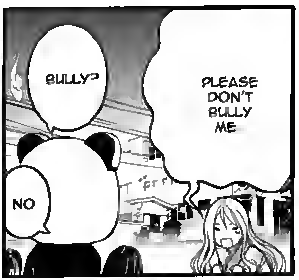
T/N: IT'S KOKKURI-SAN. YOU USE A 10-YEN COIN FOR THE PLANCHETTE, AND ASK KOKKURI THE FOX GOD QUESTIONS. PRETTY MUCH THE SAME AS A OUIJA, BUT WITHOUT THE SINISTER OVERTONES. THERE'S AN EXPLANATION ON THE NEXT PAGE

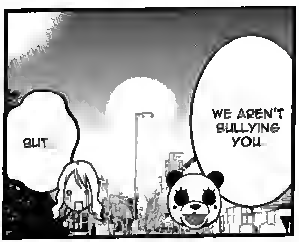
*T/N 告 (CONFESS) AND 狐狗 (KOKKURI) ARE BOTH PRONOUNCED "KOKU"

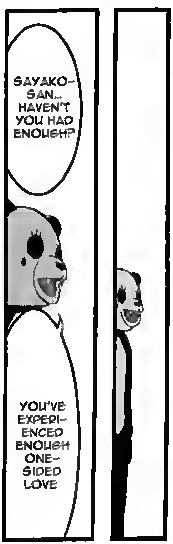


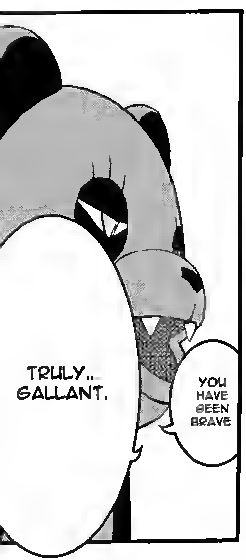

While chanting 'Kokkuri-san,' all participants lay their hands on a piece of paper with a Shinto shrine archway and letters drawn on it. By doing so, they can communicate with the spirits.
KOKKURI-SAN.
THIS IS PROBABLY THE FIRST TIME I'VE EVER HEARD SOMEONE TURN KOKKURI-SAN INTO A VERB.
WELL, SHE'S VERY UNIQUE
.....


W-WH...
WHY IS EVERYBODY BEING SO MEAN TO ME TODAY?
YOU GUYS USUALLY WATCH OVER ME PROTECTIVELY.
YOU GUYS ARE USUALLY A LOT NICER...

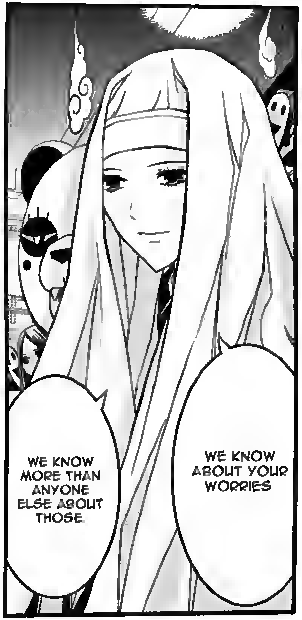

PLEASE DON'T BULLY ME
BULLY?
NO


WE AREN'T BULLYING YOU.
BUT...


SAYAKO-SAN... HAVEN'T YOU HAD ENOUGH?
YOU'VE EXPERIENCED ENOUGH ONE-SIDED LOVE


YOU HAVE BEEN BRAVE
TRULY... GALLANT.

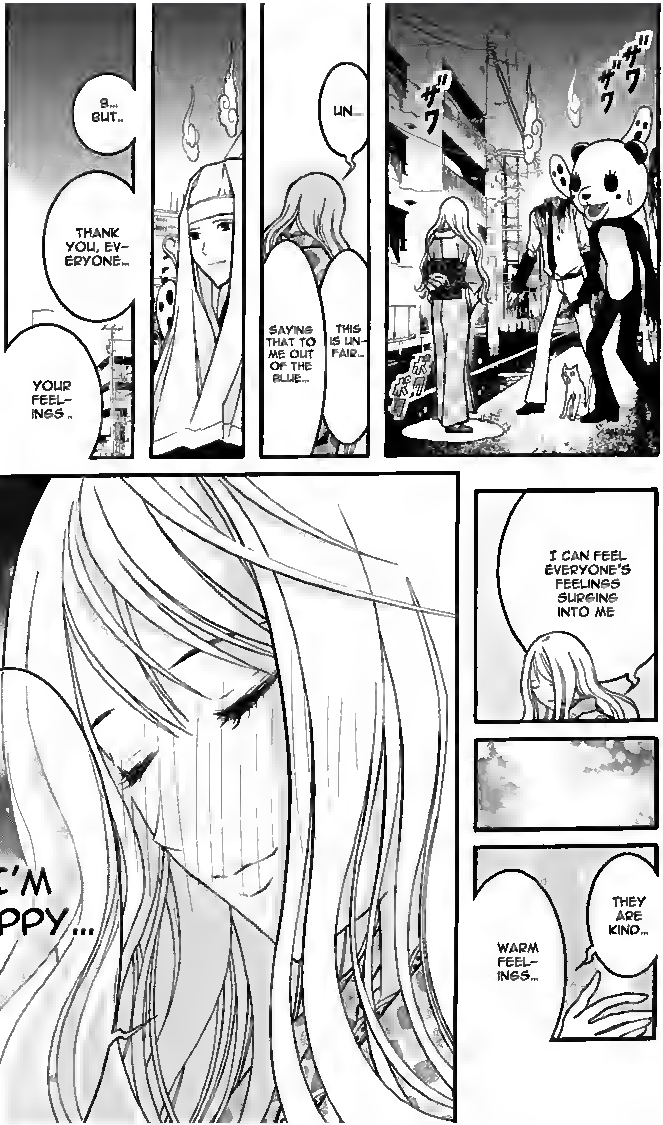
AND WHAT INABA-KUN LIKES...
WE KNOW MORE THAN ANYBODY ELSE, TOO


WE KNOW MORE THAN ANYONE ELSE ABOUT THOSE
WE KNOW ABOUT YOUR WORRIES

THAT'S WHY...
WE WANT TO PUSH YOU ALONG.
WE AREN'T BULLYING YOU
WE WANT TO CHEER YOU ON
RE-CAUSE...
ALL OF US...

WE WANT TO SEE YOU SMILE...
WISH FOR YOU TO BE HAPPY.

OH..
OH...
DRAMATIC
SOB


ザワ
ザワ
ザワ
UH...
THIS IS UNFAIR...
SAYING THAT TO ME OUT OF THE BLUE...
B-BUT..
THANK YOU, EVERYONE...
YOUR FEELINGS..
I CAN FEEL EVERYONE'S FEELINGS SURGING INTO ME
THEY ARE KIND...
WARM FEELINGS...
I'M HAPPY...

IT ..
IT MAY BE IMPOSSIBLE FOR ME TO DO IT RIGHT NOW, BUT ..
I..
I'LL...

I WANT TO ANSWER EVERYBODY'S FEELINGS.
I'LL... DO MY BEST.
I-I'LL...
I-I..
I..
INABA-SAN...
INABA-SAN...
I'LL TRY MY BEST

フラ～～～…
I'LL CONFESS TO INABA-SAN!
SAYOKO-SAN HAS FINALLY DECIDED TO CONFESS.
AFTER RECEIVING THE SPIRITS' ENCOURAGEMENT...
HAH! NOT AGAIN!
BUT NO ASTRAL PROJECTING WHILE YOU'RE CONFESSING!
YES! THAT'S THE SPIRIT, SAYOKO-SAN!
フラフラ
TO BE CONTINUED!
WILL THIS ROMANCE GO WELL!?
WHAT WAS HAPPENING TO INABA-KUN!?
MEAN-WHILE...

RENAI KAIDAN SAYOKO-SAN

by KANZAKI Shummi

easy going scans
www.egscans.com

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

Renai Kaidan Sayoko-san v6 c31

Credits
Translator: momoe
Translation Check. choiboy84
Proofreader: MztIplx
Cleaner: iceQueenMiki
Typesetter: Wides
QC. Fathom

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.com

easy going scans
www.egscans.com
Artwork from "Donten ni Warau"
RECRUITING
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum
CHINESE, KOREAN, & JAPANESE TRANSLATORS
PROOFREADERS
CLEANERS
EDITORS
TYPESETTERS
REDRAWERS
easy going scans

RENAI KAIDAN SAYOKO-SAN

by KANZAKI Shummi

easy going scans
www.egscans.com

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

Renai Kaidan Sayoko-san v6 c32

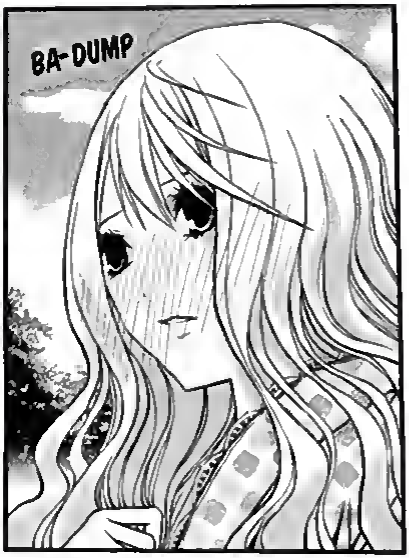
Credits
Translator: TheDarkMiko
Translation Check: choiboy84
Proofreader: Mztlplx
Cleaner: Taifuna
Typesetter: Wides
QC: Fathom

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.com

I-
INABA-SAN!
SA-
SAYOKO-SAN
WHAT IS IT?

I...!
THE TRUTH IS...!
THE THING IS...


BA-DUMP

BA-DUMP
BA-DUMP

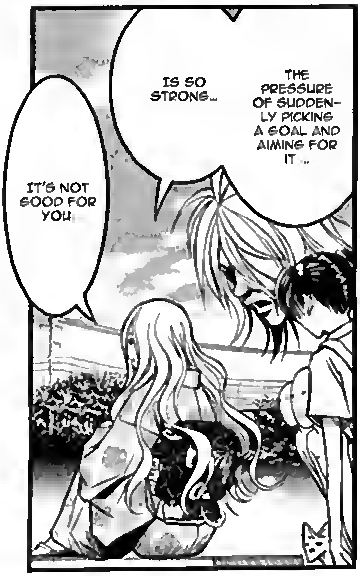
BA-DUMP

BA-DUMP

I LOVE...

BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
CATS!
D-DOGS ARE ALL RIGHT AS WELL...
BUT IF I HAD TO CHOOSE, I LIKE CATS MORE.
I-
I SEE.
ARE YOU A DOG PERSON, INABA-SAN?
OR MORE OF A CAT PERSON?

MEOW~
I THOUGHT I WOULD USE THE NICE ATMOSPHERE TO FINALLY CONFESS, BUT...
IT WAS REALLY TOO MUCH FOR ME!!
FOR SOME REASON, I SUDDENLY DECLARED MY LOVE FOR CATS...
AND IN MY CONFUSION...
I... Guess I'm a dog person...
BUT SAYOKO-SAN!
HONESTLY, I WAS A LITTLE SURPRISED WHEN YOU WALKED UP THERE SO SUDDENLY...
BUT IT REALLY HAD AN IMPACT!
WE COULD REALLY FEEL YOUR EARNESTNESS!


IS SO STRONG...
THE PRESSURE OF SUDDENLY PICKING A GOAL AND AIMING FOR IT...
IT'S NOT GOOD FOR YOU!

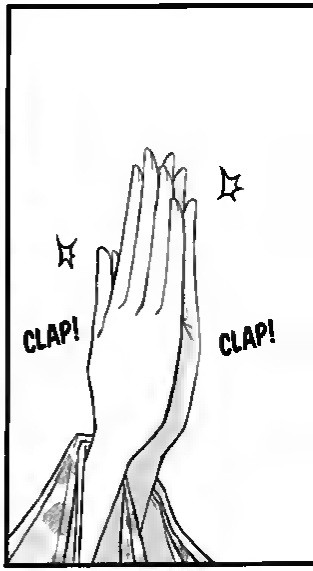
Sigh...
BUT
THERE'S ONE THING I LEARNED.

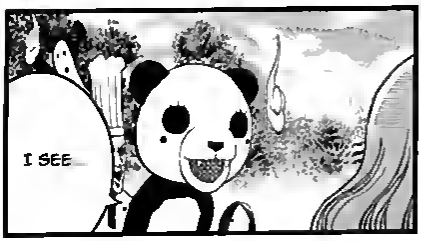
CLANG
CLANG

SAYOKO-SAN...
THEN, HOW ABOUT WE DO AS ANY LOVE-STRUCK MAIDEN WOULD?
HM?

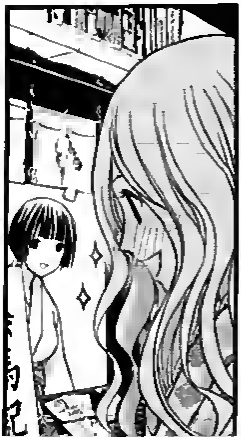
IT'S AN OLD PRACTICE, BUT WE COULD USE 'THAT' TO...
GRADUALLY IMPROVE OURSELVES...

PLEASE HELP...
PLEASE, GOD...
MY CONFESSION TO GO WELL!


CLAP!
CLAP!

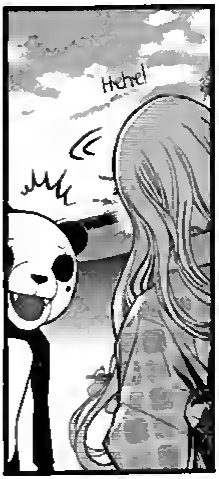

I SEE...

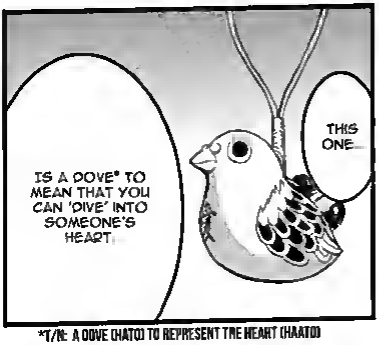
I BEG OF YOU...
I BEG OF YOU, GOD!



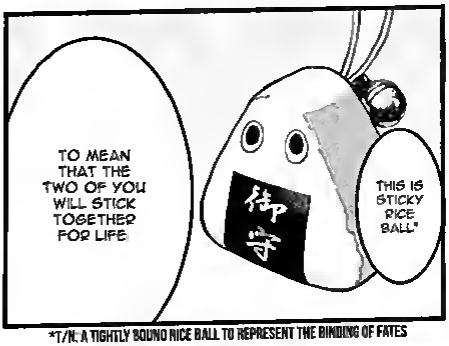
ARE YOU HERE TO PRAY FOR LOVE?

♪





*T/N: A DOVE (HATO) TO REPRESENT THE HEART (HAATO)



*T/N: A TIGHTLY BOUND RICE BALL TO REPRESENT THE BINDING OF FATES

*T/N: A METRONOME (METORONOMU) TO REPRESENT MARRYING INTO A HOUSEHOLD (METORU)

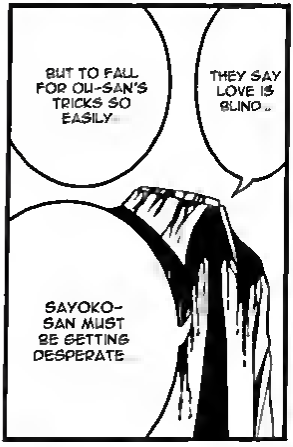
*T/N: A BAT (KOUMORI) AS A PLAY ON LOVE-PROTECTION (KOI-MORO

THESE CHARMS
SEEM TO BE ALL PUNS.
They're not fooling anyone
IT'S WEIRD FOR ME TO SAY THIS BUT..
And this, well, this is
I'M BEING SERIOUS HERE!
I... I'M SORRY...
HE SAID A BIT TOO MUCH
THIS TIME IT WAS PANDA-KUN'S FAULT
Whisper
These are all made up charms. Just in case.
OUCH!
DON'T MAKE FUN OF PEOPLE'S LOVE GOALS!

PEBBLES TO IMPROVE LUCK IN LOVE!
LOVE CHARMS!
恋愛所
I HAVE SPENT 3 DAYS AND NIGHTS IMBUING MY SPIRITUAL POWER INTO THEM!
THESE PEBBLES* WILL REPRESENT HOW LOVELY* YOU ARE!
*T/N MORE LOVE CHARM PUNS. KO-ISHI (PEBBLE) AND KOI-SHII (LOVELY)
THEY WILL DEFINITELY HELP WITH LOVE TROU-BLES!
HEYYY!!!
I'LL TAKE SOME OF THOSE!
THANK YOU
USH
WITH ANOTHER SHADY BUSINESS THIS TIME IT'S SELLING PEBBLES FOR A PROFIT..
IT'S THAT FRAUD OF A FORTUNE TELLER, OU-SAN..

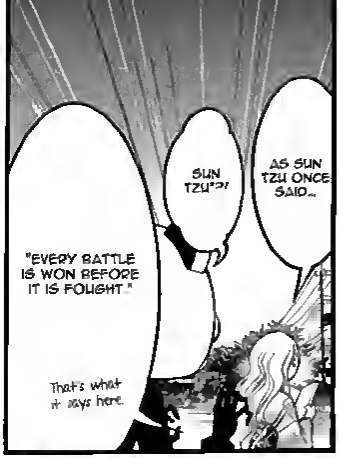
AND YOU BELIEVE HER?!
SHE SAYS IT'LL WORK...
THEY'LL HELP YOU WITH LOVE!
IF YOU BUY IT NOW, I'LL GIVE YOU A SPECIAL PRICE OF 99800 YEN!
WHOA, EXPENSIVE!

T/N: US $250 FOR A ROCK? I WANT IN ON THIS RACKET...



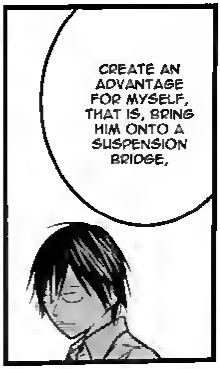
WELL...
HOW ARE THINGS GOING WITH YOUR MENTAL PREPARA-TIONS?
THINK YOU CAN TRY TO CONFESS AGAIN?
I,.
HAVE REALIZED SOMETHING IMPORTANT.
WELL, YOU SEE-
HM?
THAT ANXIETY..
IS SOMETHING THAT THE MORE YOU THINK ABOUT IT, THE MORE IT GROWS
TO START, A CONFESSION DEPENDS ON WHO IS BEING CONFESSED TO. THINKING ABOUT THIS BY MYSELF WILL NOT MAKE IT EASIER.

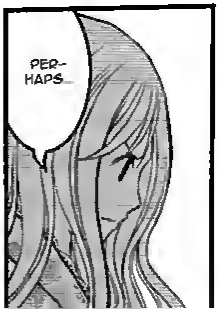
Sayoko-san is thinking objectively now!
告白を100%絶対成功させる技術
1000
SO..
WITH THAT...
I THOUGHT THAT NOW IS THE TIME TO DRAW ON OTHER'S WISDOM..
AND BOUGHT THIS BOOK
BOOK TITLE: CONFESSION 100% - TECHNIQUES FOR DEFINITE SUCCESS
THE SECRET TO A SUCCESSFUL CONFESSION LIES IN THE "SUSPENSION BRIDGE THEORY"*
ACCORDING TO THIS BOOK...
*T/N LOOK UP MISATTRIBUTION OF AROUSAL FOR MORE ON THAT



*T/N AN ANCIENT CHINESE GENERAL, AUTHOR OF "THE ART OF WAR"

THE IDEA IS THAT THE DEVELOPMENT OF ROMANTIC AFFECTION BECOMES EASIER AFTER SHARING A HEART-STOPPING TERRIFYING EXPERIENCE, LIKE ON A SUSPENSION BRIDGE.
I THINK I MIGHT HAVE HEARD OF THAT..
あ!
I SEE...
100%





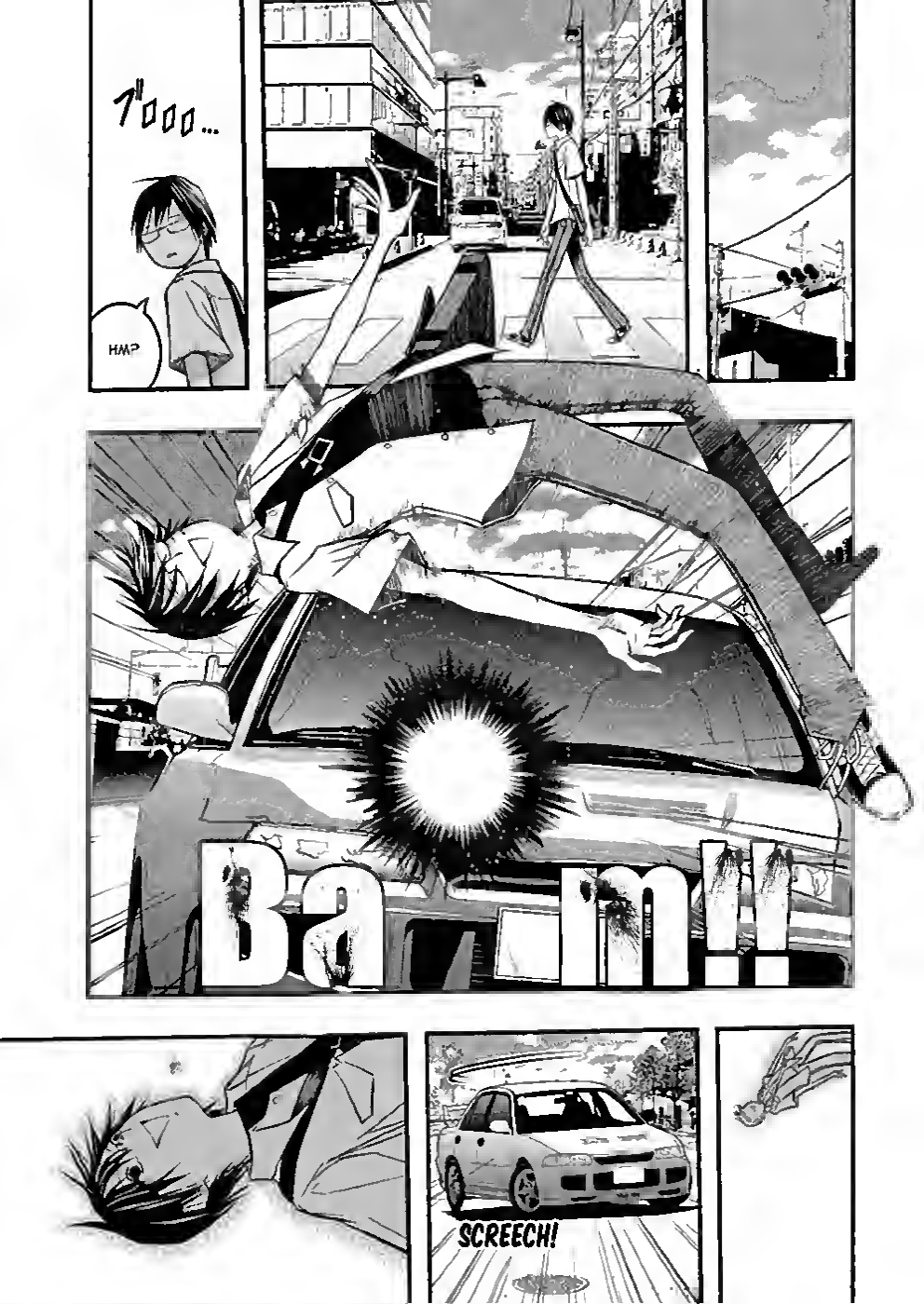
I love you
YOU'LL BE THE HEART-STOPPING TERRIFYING EXPERIENCE, NOT THE SUSPENSION BRIDGE!
THAT'S TOO CREEPY, SAYOKO-SAN!
EEP!
Kyaa!

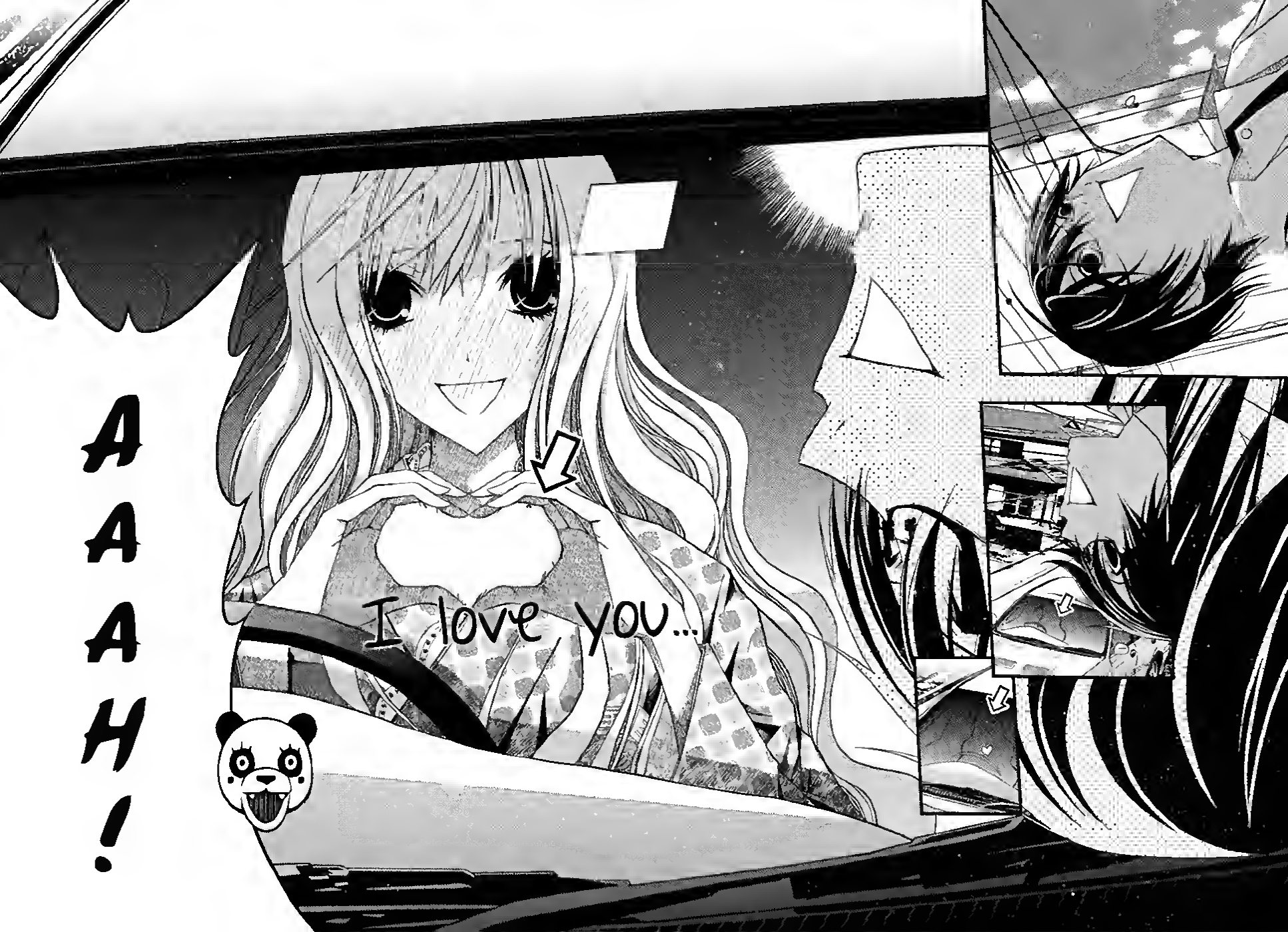
I BELIEVE THAT EVEN IF THAT THEORY WORKS, THE EFFECTS WOULDN'T LAST LONG
BUT IF I TELL HER SHE'LL PROBABLY GET ANGRY, SO I'LL KEEP IT TO MYSELF

BUT THE PROBLEM WITH THIS PLAN
IS HOW TO LURE HIM ONTO THE BRIDGE
Don't ignore me!
THAT'S NOT WRITTEN HERE

ALSO, ACCORDING TO THIS BOOK,
100%

WHEN LIVING THINGS...
SENSE DANGER OR FEEL THEIR BODIES WEAKEN, THEY INSTINC-TIVELY WISH TO MATE
SUCH AS AT THE MOMENT A BOXER GETS KO'ED...
HE FALLS IN LOVE WITH THE FIRST WOMAN HE SEES, IT'S SAID THE RISK TO HIS LIFE MAKES HIM INSTINCTIVELY WISH TO PRODUCE OFFSPRING WITH HER
IF I CAN MAKE USE OF THIS...
LOVE AT FIRST SIGHT...
IN-STINCT...
O-OFF-SPRING...
Kyaa!


ブロロ...
HM?
Ba...lm!!
SCREECH!

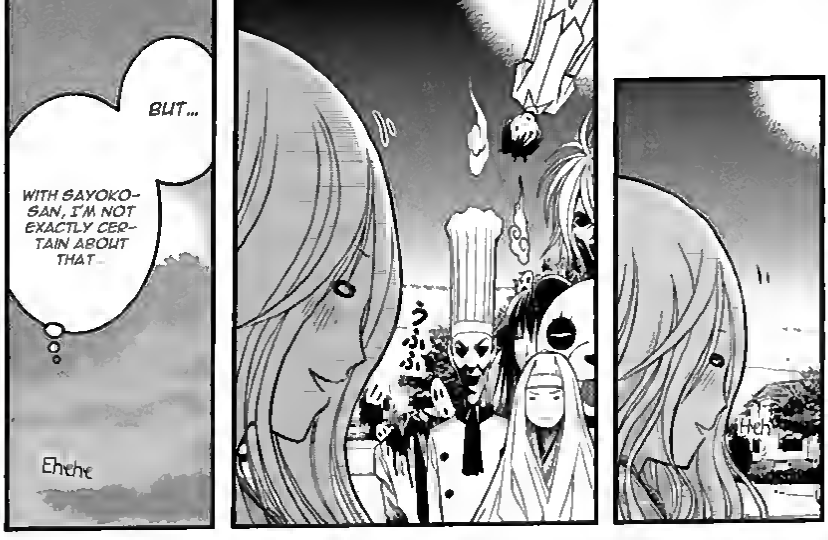

AAAH!
I love you...

NO! ABSOLUTELY NOT!
FOR STARTERS, THAT IS TOO DANGEROUS!
INABA-KUN WILL DIE!!!
PANDA-SAN, PLEASE DON'T FINISH MY SCENARIO FOR ME...

TRY TO KILL TO INABA-KUN
WELL, I GUESS...

YOU PROBABLY WOULDN'T DO THAT

ANYWAY, THIS IS JUST MY IMAGINATION
THERE'S NO WAY...
I'D DRIVE WHEN I DON'T HAVE A LICENSE, AND..


BUT...
WITH SAYOKO-SAN, I'M NOT EXACTLY CERTAIN ABOUT THAT...
Ehehe
Heh

SO...
WITH THAT, SAYOKO-SAN...
TO CONFESS HER FEELINGS.
BEGAN AWAITING HER NEXT CHANCE...

STRANGE RETINUE OF GHOSTS...
AND HER...
AS THEY SAY.
BUT...
'Love is Blind'...
BUT, SO FOCUSED ON THE BIG 'CONFESSION'
WERE SAYOKO-SAN
THAT AT THE TIME...
THEY STILL HAD NOT NOTICED...

Was not normal.

That the other party to the confession...
Inaba-kun...

THIS ABNORMALITY...
AND THE EVENTS STILL TO OCCUR...
...WOULD LEAVE A SCAR ON SAYOKO-SAN'S HEART FOR A LONG TIME TO COME.
HOWEVER...
SOMEONE...
FOR BETTER OR WORSE

AND HIS ABNORMALITY.
THIS MAN IMMEDIATELY NOTICED INABA-KUN...
THAT BY SOME SERENDIPITY...
WE WILL SAY...
INDEED...
THIS ELUSIVE, PUZZLING MAN...
IS KOMUSOU-SAN!
HM!

Easy going scans
www.egscans.com
EASY GOING SCANS
RECRUITING
Chinese, Korean, Japanese, Translators
Proofreaders
Cleaners
Typesetters
Editors
Redrawers
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum
http://egscans.com
Artwork from "Atsumare! Gakuen Tengoku"

easy going scans
www.egscans.com

RENAI KAIDAN SAYOKO-SAN

by KANZAKI Shummi

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

Renai Kaidan Sayoko-san v6 c33

Credits
Translator: momoe
Proofreader: Mztlplx
Cleaner: Rina
Typesetter: Wides
QC: Fathom

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.com

HMM!
Chapter 33 - Confession and Sayoko-san 3

HMHMHM!

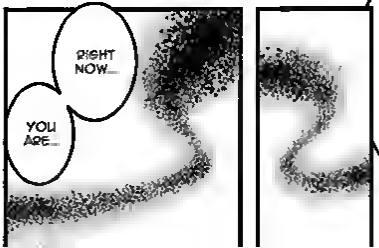
I'VE HEARD OF YOU FROM SAYOKO-SAN
I AM THE PHANTOM KOMUZOU! I APPEAR WHEN YOU LEAST EXPECT ME TO
I AM SAYOKO-SAN'S ACQUAIN-TANCE
I-IS THAT SO.

W-WHO ARE YOU? WHAT DO YOU WANT FROM ME?
AH.
THAT'S RIGHT, I HAVEN'T INTRO-DUCED MYSELF YET...

BUT!

VERY CARE-FULLY!

LET'S NOT WORRY ABOUT THAT FOR NOW.
LISTEN TO ME VERY CAREFULLY, INABA-KUN


RIGHT NOW...
YOU ARE...

ドドン
EMITTING AN AURA OF DEATH!
HUH?
SWAY
WHAT?
TN: THIS IS A PUN ON 死相 (SHISOU) 1) A FACE THAT LOOKS SO TIRED IT'S LIKE YOU'RE DEAD. OR 2) A SHADOW OF DEATH THAT IS SURROUNDING A PERSON.
IT RESEMBLES THE ONE THAT SURROUNDS YOU RIGHT NOW!
フラ
I MET A BOY NAMED OYAMADA WHO RESEMBLED A MUSHROOM. HE ALSO EMITTED AN AURA OF DEATH.
OR AM I LITERALLY BEING SURROUNDED BY THE SHADOW OF DEATH!?
HUH!?
Y-YOU MEAN MY FACE LOOKS LIKE DEATH?

HUM..
INABA-KUN..
BESIDES THAT AURA..
HAVE YOU BEEN FEELING ALL RIGHT?
ドヤ
SWAY
SWAY
IS RELATED TO YOUR HEALTH?
COULD IT BE THAT THE AURA OF DEATH I SEE..
YOUR FACE ALSO LOOKS PALE
FROM WHAT I CAN SEE, YOU SEEM AWFULLY DIZZY
GRRRRUMBLE
GRRRRUMBLE
.....

SO I'VE BEEN SAVING AS MUCH MONEY AS POSSIBLE FOR THE FARE TO RETURN
MY PARENTS WERE AGAINST ME COMING BUT I INSISTED ON ATTENDING THE UNIVERSITY HERE. SO THEY ALLOWED ME TO ATTEND AS LONG AS I PAID FOR ALL OF THE EXPENSES MYSELF BECAUSE OF THAT, I'M CONSTANTLY OUT OF MONEY
I DON'T HAVE ENOUGH MONEY TO PAY FOR THE BUS HOME, BUT THIS TIME THEY REALLY NEED ME TO GO BACK...
AS A RESULT, I'VE HAD TO REDUCE MY FOOD EXPENSES TO JUST 30 YEN FOR THE PAST TWO WEEKS AND SAVING WHATEVER MONEY I HAVE IN MY PIGGY BANK..
I'M IN TROUBLE..
THE 30TH ANNIVERSARY OF MY GRANDFATHER'S DEATH IS COMING UP SOON AND IT'S GOING TO TAKE PLACE AT MY HOMETOWN
I HAVEN'T EATEN ANYTHING DECENT IN A LONG TIME
JUST STANDING IS PAINFUL. EVEN BREATHING HAS BECOME DIFFICULT
I BELIEVE YOU'RE DOING THE WRONG THING... IF YOUR GRANDFATHER SAW THAT YOU COLLAPSED BECAUSE OF HIM, HE'D BE SAD
TRUE...
THE ESSENCE OF SURVIVAL IS TO "STEAL THE LIFE OF OTHERS" NOTHING ELSE.
SUICIDE OR OTHER ACTS THAT "SHAVE OFF YOUR OWN LIFE" ARE NOT THE WAY TO SURVIVE
THIS MAY BE IMPOLITE...
AFTER ALL, YOU HAVE YOUR OWN CIRCUMSTANCES TO WORRY ABOUT, BUT...

TO A HUMAN, THEIR BODY IS THEIR MOST IMPORTANT ASSET!
THAT'S WHY YOU NEED TO EAT! EAT AND REGAIN YOUR BODY'S ENERGY!
IF YOU DON'T..
THEN IF THERE IS AN EMERGENCY AND YOUR BODY CAN'T MOVE, THE PERSON WHO WILL BE MOST IN TROUBLE IS YOU!
THAT'S..
THAT'S TRUE I UNDERSTAND...
.....
THAT'S GOOD THEN!
AS LONG AS YOU UNDERSTAND, IT'S FINE!
ははは
AH!
IN JUST TWO MINUTES, AND THEN RAN AWAY WITHOUT PAYING!
EH!?
OFFICER, IT'S HIM!
THE ONE IN THE KIMONO!
HE'S THE ONE WHO ATE OUR SHOP'S 1000S TSUKEMEN WITH DUMPLINGS..
BANG!
I'VE BEEN FOUND!
EH!?
DO
たっ

STOP, YOU FILTHY THIEF!
Ehhhh!?

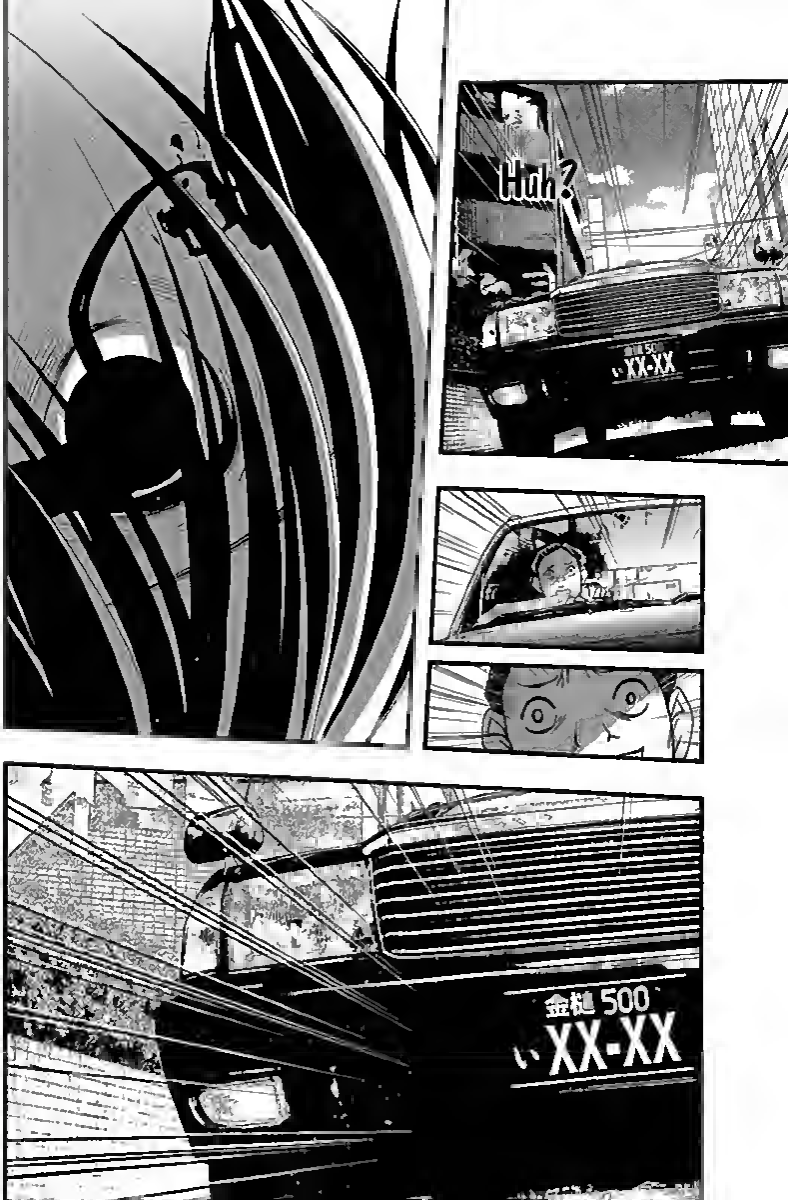
ピュー……
……

はははは
BE SURE TO EAT, INABA-KUN!
YOU NEVER KNOW WHEN YOU'LL NEED THE ENERGY!
LIKE WHAT'S HAPPENING TO ME RIGHT NOW!
STOP RIGHT THERE, YOU THIEF!

HE'S WEIRD.
フラ
MM
AS EXPECTED OF ONE OF SAYOKO-SAN'S ACQUAINTANCES.
フラ
フラ
フラ
フラ
BUT..
I MAY HAVE BEEN PUSHING MYSELF TOO HARD LATELY
BUT HE'S RIGHT.
フラ
AFTER ALL, I'VE BEEN GETTING VERTIGO..
MY HEARTBEAT HAS BEEN IRREGULAR..
MY ENTIRE BODY FEELS FATIGUED..

NOW THERE ARE EVEN MORE OF THE FAIRY THINGS I'VE SEEING FOR A WHILE.
AND ON TOP OF THAT...
わら
わら
わら
HE WAS A SUSPICIOUS PERSON...
BUT WHAT HE SAID WAS RIGHT.
FIRST...
FIRST... I NEED TO EAT SOME-THING
If I don't...
Then in the end...
I'll be a bother to others...

ぐにゃあ


Huh?
金組 500
い XX-XX
金組 500
い XX-XX

Huh?

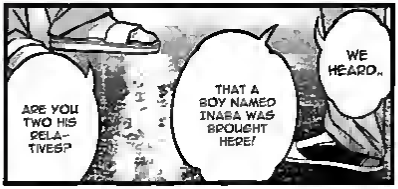
ピーポー
ピーポー

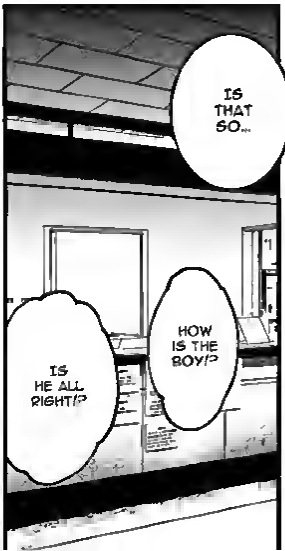
ピーポー
ピーポー

ピーポー
ピーポー
ピーポー

AH, NO, I AM HIS LANDLADY
I'M A FRIEND OF HIS
I CONTACTED THE BOY'S PARENTS, BUT THEY LIVE FAR AWAY SO THEY WILL ARRIVE LATER...

EXCUSE ME!


WE HEARD..
THAT A BOY NAMED INABA WAS BROUGHT HERE!
ARE YOU TWO HIS RELATIVES?

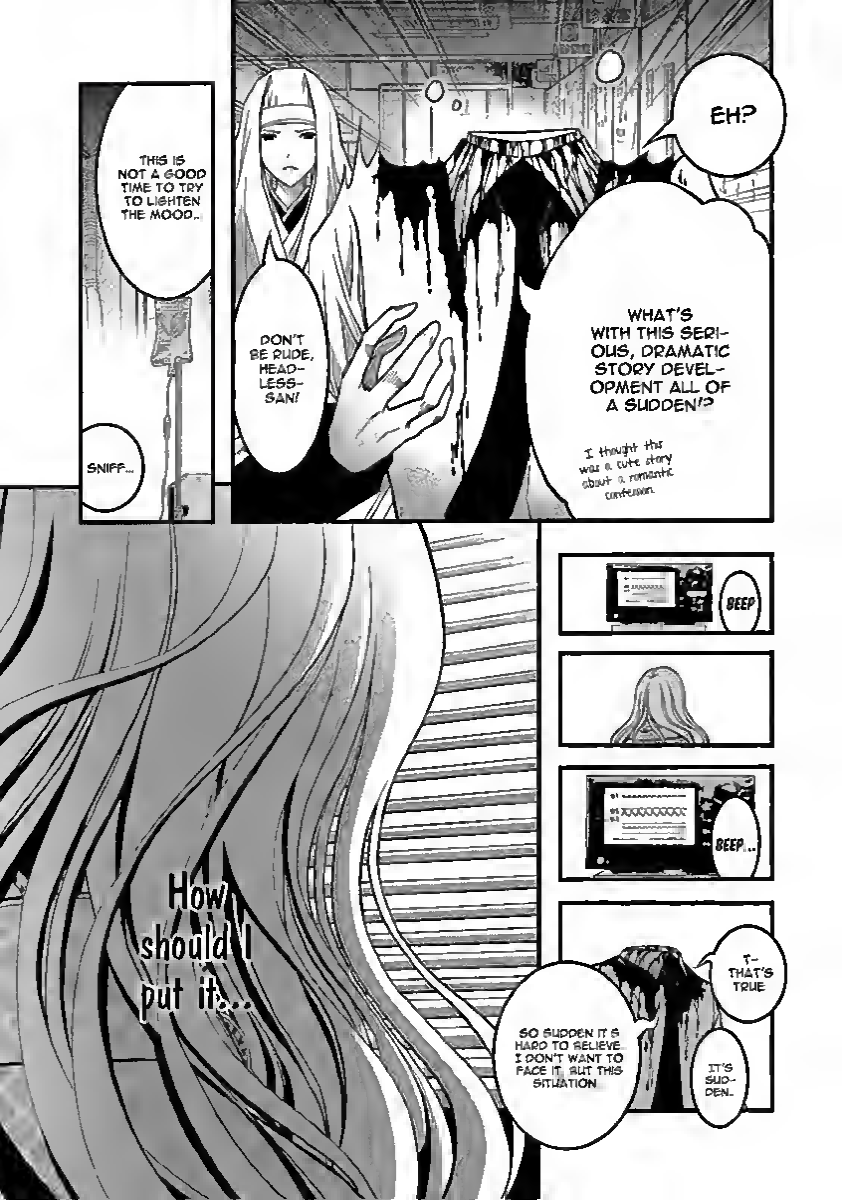

IS THAT SO...
HOW IS THE BOY!?
IS HE ALL RIGHT!?

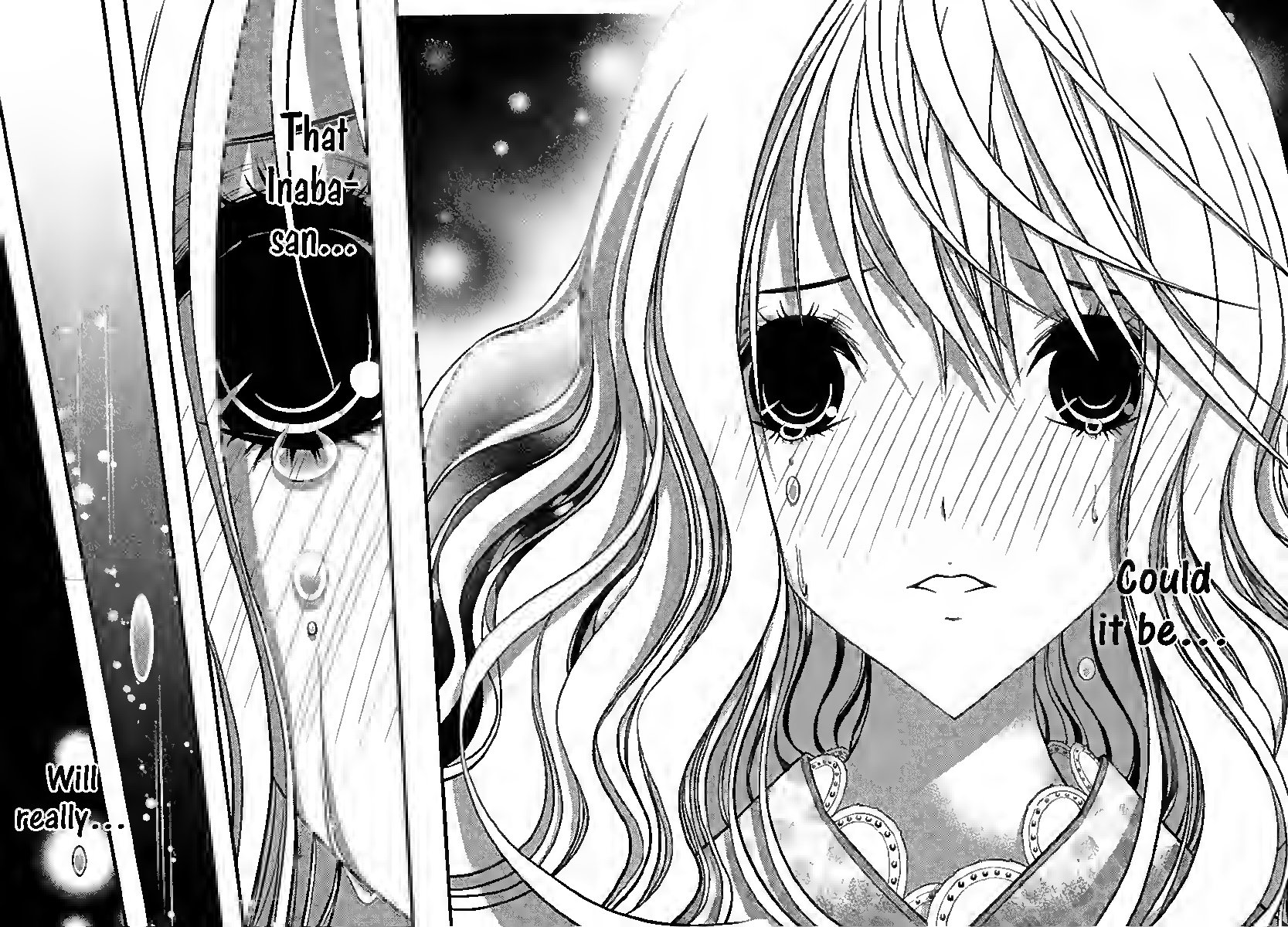
A TRAFFIC ACCIDENT
HE WAS HIT BY A CAR

THE PATIENT WAS IN..

BUT EVEN BEFORE THE ACCI-DENT...
HE WAS SUFFERING FROM A SEVERE LACK OF NUTRI-TION.
HAH?
HIS HEALTH WAS IN SUCH BAD CONDI-TION THAT HE COULD HAVE BEEN HOSPI-TALIZED...
...
REGARDING THE TRAFFIC INCIDENT.
THE DRIVER SAID, "HE COLLAPSED SUDDENLY IN THE MIDDLE OF THE ROAD, I WAS UNABLE TO AVOID HIM."
IT IS LIKELY THAT DUE TO LACK OF NUTRITION, HE FAINTED AND UN-LUCKILY LANDED IN THE ROAD
IN HIS CONDITION EVEN WITHOUT THE ACCIDENT, HE WOULD HAVE NATURALLY COL-LAPSED FROM EXHAUSTION SOONER OR LATER
WE ARE TRYING TO ALLEVIATE THE PROBLEM BY FEEDING HIM THROUGH IV, BUT.

BEEP
CURRENTLY..
HE'S UNCONSCIOUS AND IN CRITICAL CONDITION
HIS ENTIRE BODY IS BRUISED...
MANY BONES WERE BROKEN..
AND HE WAS STRUCK HARD ON THE HEAD
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
.....


EH?
WHAT'S WITH THIS SERI-OUS, DRAMATIC STORY DEVEL-OPMENT ALL OF A SUDDEN!?
I thought this was a cute story about a romantic confession
DON'T BE RUDE, HEAD-LESS-SAN!
THIS IS NOT A GOOD TIME TO TRY TO LIGHTEN THE MOOD..
SNIFF...
How should I put it...
BEEP
BEEP...
T-THAT'S TRUE
IT'S SUD-DEN.
SO SUDDEN IT'S HARD TO BELIEVE. I DON'T WANT TO FACE IT, BUT THIS SITUATION


That Inaba-san...
Could it be...
Will really...

Die!..?
ゴゴゴゴゴゴ

サ
ア
ア
ア
ア
ア
ア
ア
ア
ア

ア
ア
ア
ア
ア
ア
ア
ア
ア
EH?

ガ
ァ
ァ
ァ
HUH
...?

EASY GOING SCANS
www.egscans.com
RECRUITING
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum
Japanese, Chinese, Korean, & Translators
Proofreaders
Cleaners
Editors
Typesetters
Redrawers
Artwork from "Zetsuen no Tempest"

easy going scans
www.egscans.com

RENAI KAIDAN SAYOKO-SAN

by KANZAKI Shummi

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

Renai Kaidan Sayoko-san v6 c34

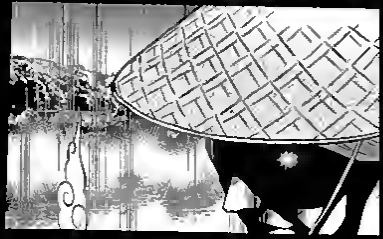
Credits
Translator: momoe
Proofreader: Mztlplx
Cleaner: Rina
Typesetter: Wides
QC: Fathom

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.com

アアア

アアア



アア

Where am I?
Is getting dizzy and collapsing.
The last thing I remember...
And then...
Seeing a car coming.
XX-XX
But this is odd.
I remember being in...
downtown Kanazuchi...
ガ
ア
ア

THIS RAIN...
IS SLIGHTLY SALTY...
MM
カタカタカタ...
Like tears...
It tastes

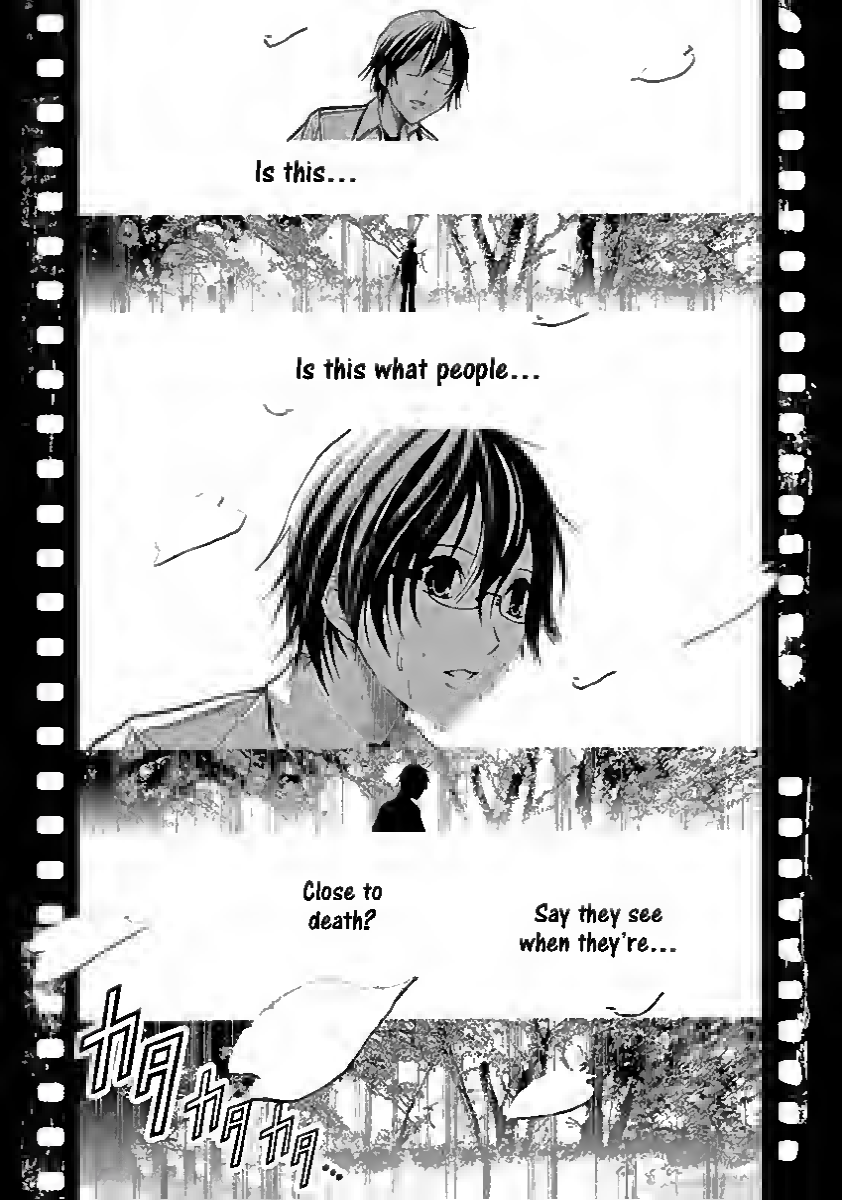
カタカタカタ…
カタカタカタ…

カタカタカタ
Going on?
What's...
What is this?
Wh...

My...
Suddenly...
Old memories...
Are coming back to me...
カタカタ
カタカタ
One by one...
はっ
Gasp...

カタカタ
カタカタ…

AH...


Is this...
Is this what people...
Close to death?
Say they see when they're...
カタカタカタ...

A near-death experience...?
カタカタカタカタ...
After that car hit me...
I died...
Then it's likely...
That in the real world...
If it is...

.....
WHAT HAP-PENED?
WH...
NGYAH!
ドロロ!
ポタポタ

I-I'M ALL RIGHT!
DON'T WORRY ABOUT ME!
I'M MORE WORRIED ABOUT YOU!
SAYOKO-SAN!
SA...
ARE YOU ALL RIGHT, INABA-SAN!?
YOU'RE BLEEDING SO MUCH I'M NOT CONVINCED OF THAT
あわわわっ
Now that I think about it...
The first time we met...
Was a lot like this, wasn't it...

Looking back, we went through a lot...

Truly...
WATCH OUT!
"THE BALL OF DEATH"
THAT BALL
IT'S A BALL THAT IMPROPERLY-DISPOSED-OF DEBRIS
A lot...

チー

ぴゅ～
……
ゴゴゴ
……

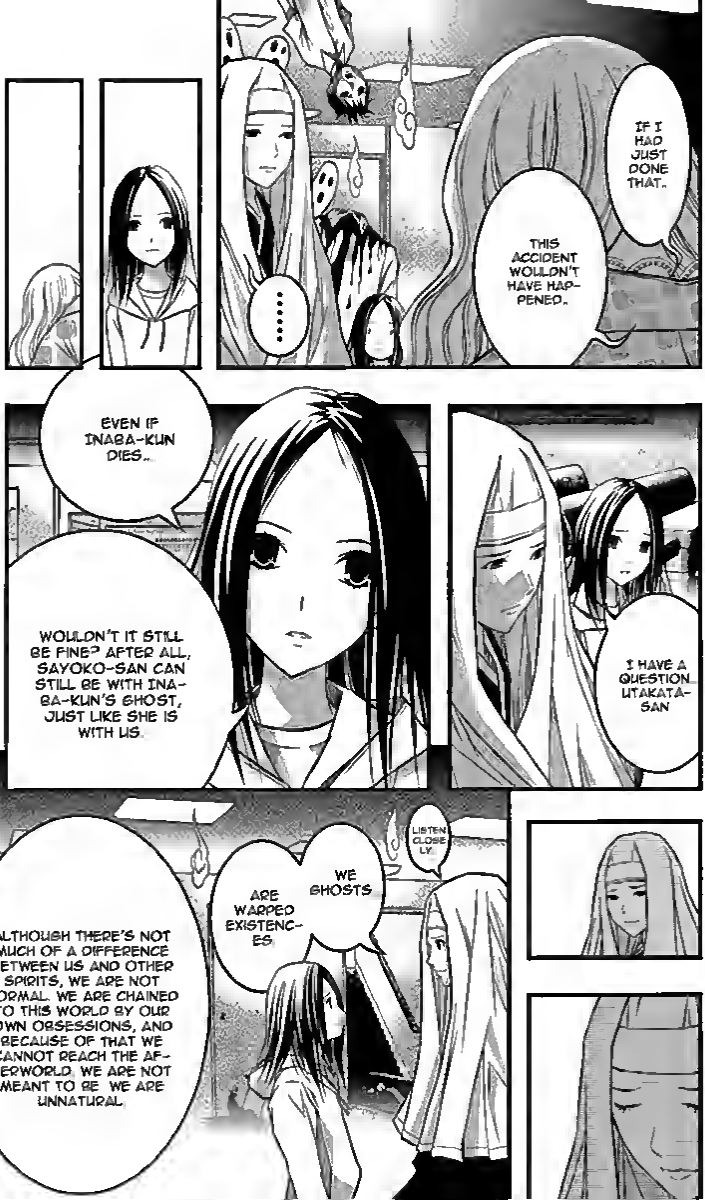
THAT'S WAY TOO MUCH!
ALSO, THESE FLASHBACKS ARE TAKING WAY TOO LONG, SAYOKO- SAN!

Sayoko-san...
Sayoko-san
Sayo
...
HAH
HAHA...
ザァァ
I knew it...
I was right...
This rain...

Tears.
Tastes like...
ザァァァ...
Taste of tears...
And slightly salty...
The bitter...

BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP

I...
I-I KEPT INDULG-ING...
MY OWN DAYDREAMS AND THINKING OF ONLY MYSELF.
IT'S MY FAULT...
IF I HAD PAID MORE ATTEN-TION...
THEN HE WOULD NEVER HAVE COLLAPSED...
I DIDN'T PAY ENOUGH ATTENTION TO HOW INABA-SAN WAS FEELING.

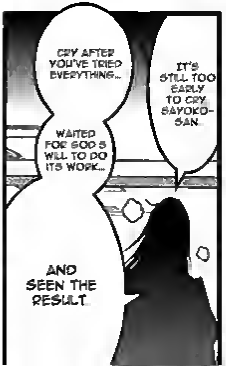

IF I HAD JUST DONE THAT.
THIS ACCIDENT WOULDN'T HAVE HAPPENED.
.....
EVEN IF INABA-KUN DIES..
WOULDN'T IT STILL BE FINE? AFTER ALL, SAYOKO-SAN CAN STILL BE WITH INABA-KUN'S GHOST, JUST LIKE SHE IS WITH US.
I HAVE A QUESTION, UTAKATA-SAN
LISTEN CLOSELY.
WE GHOSTS ARE WARPED EXISTENCES.
ALTHOUGH THERE'S NOT MUCH OF A DIFFERENCE BETWEEN US AND OTHER SPIRITS, WE ARE NOT NORMAL. WE ARE CHAINED TO THIS WORLD BY OUR OWN OBSESSIONS, AND BECAUSE OF THAT WE CANNOT REACH THE AFTERWORLD. WE ARE NOT MEANT TO BE. WE ARE UNNATURAL.

WE WERE LUCKY THAT SAYOKO-SAN ALLOWED US TO POSSESS HER..
BUT THAT ITSELF IS A VERY UNNATURAL EVENT. BECAUSE OF US, SAYOKO-SAN'S SPIRIT AURA HAS MADE HER ABNORMAL AS WELL.
BECAUSE SAYOKO-SAN IS LIVING...
SHE MUST FIND HAPPINESS IN THE WORLD OF THE LIVING
THAT IS NATURE
OKAY...
YOU SHOULD NEVER FORGET THAT..
BEEP
HOW?
JUST HOW CAN WE DO THAT..?
EVEN THOUGH WE WANT HER TO BE HAPPY...
BUT..
EVEN THOUSH WE WANT TO SAVE INABA-KUN...
IT'S AWFULLY LONELY FOR US, THOUSH

WHILE I WAS BEING ARREST-ED FOR NOT PAYING MY BILL...
ｶﾀｶﾀ

AFTER ALL, INABA-KUN...
STILL HASN'T DIED YET!
AH!
YOU ARE ..!

!!
I HEARD SOMETHING INTEREST-ING FROM THE POLICE OFFICER
I KINDA FORCED HIM TO TELL ME EVERYTHING..


IT'S STILL TOO EARLY TO CRY, SAYOKO-SAN.
CRY AFTER YOU'VE TRIED EVERYTHING...
WAITED FOR GOD'S WILL TO DO ITS WORK...
AND SEEN THE RESULT.

AND NOW I'M HERE

THE MYS-
TERIOUS
FELLOW..
WHO AP-
PEARS WHEN
YOU LEAST
EXPECT IT...
KOMUZOU-
SAMA!
ドドドン!

Easy Going Scans

EASY going scans
www.egscans.com

Recruiting

Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum

Proofreaders

Typesetters

Cleaners

Chinese, Korean, & Japanese Translators

Redrawers

Artwork from "Guarding"

RENAI KAIDAN SAYOKO-SAN

by KANZAKI Shummi

easy going scans
www.egscans.com

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

Renai Kaidan Sayoko-san v6 c35

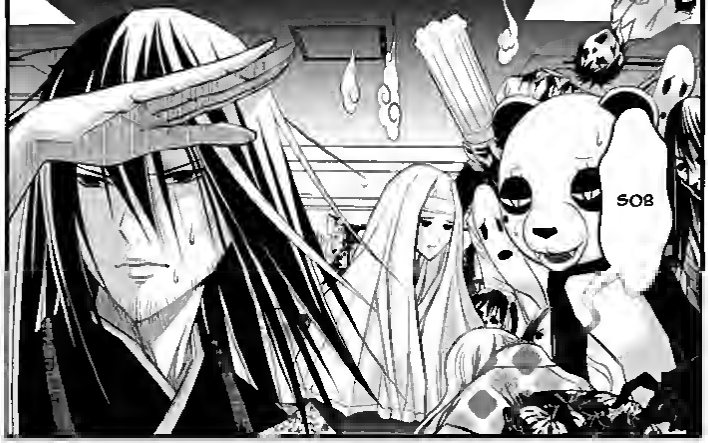
Credits
Translator: momoe
Proofreader: Mztlplx
Cleaner: Rina
Typesetter: Wides
QC: Fathom

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.com

KO.
KOMUZOU-SAMA!
I WARNED HIM EARLIER, BUT..
IT LOOKS LIKE IT WASN'T ANY USE IT'S TURNED INTO A BIG PROBLEM NOW!
I UNDERSTAND THE SITUATION NOW

ひいっ
KOMUZOU-SAMA...!
I... I...!
ポロ ポロ
ゴゴ ゴゴ
I-IT'S OKAY..
THIS IS THE FIRST I'VE HEARD OF ANY CONFESSION, BUT JUST CALM DOWN FOR RIGHT NOW
ALSO, PLEASE LET GO
YOUR SPIRIT AURA'S MAKING ME WANT TO FAINT
ジッ
IT'S BECAUSE I KEPT DAYDREAMING ABOUT CONFESSING TO HIM
IT'S BECAUSE I DIDN'T PAY ENOUGH ATTENTION TO HIM THAT THIS HAS HAPPENED!


SOB

HAS GONE TO DEEP INTO THE OTHER REALM!

HM.
IT LOOKS LIKE INABA-KUN'S BODY IS STILL CLINGING TO LIFE...
BUT...
HIS SOUL..

ラララ～～

HIS LIFE...
IS CURRENTLY FLOATING LIKE A MAPLE LEAF.
*T/N: A HAIKU WRITTEN BY THE BUDDHIST MONK RYOKAN (1758-1831).
MAPLE LEAF, FALLING DOWN, SHOWING FRONT, SHOWING BACK*.
THE MAPLE LEAF THAT IS CONSTANTLY TOSSED BY THE WIND.
FRONT AND BACK.
LIGHT AND DARK.
LIFE AND DEATH...
WILL THE LEAF FALL FLEETINGLY TO THE GROUND...?
ONLY GOD KNOWS ITS FATE.
THIS BOY IS CURRENTLY FLOATING BETWEEN THAT BORDER OF LIFE AND DEATH.
BUT LET US TRY TO CHANGE THAT, SAYOKO-SAN.
LET US DO AS MUCH AS OUR BODY AND SPIRITS WILL POSSIBLY ALLOW FROM THIS WORLD IN ORDER TO SAVE HIM.

THERE WAS A FOLK TRADITION THAT ONCE DONE THROUGHOUT ALL OF JAPAN
THAT WAS "SOUL CALLING."
BUT LET US DO IT FOR THE SAKE OF INABA-KUN, WHILE HIS BODY IS STILL LIVING!
IT MAY BE DIFFICULT...
B-BUT...
HOW...
DO WE DO THAT...?
IT INVOLVED...
CALLING BACK THE SOULS OF THOSE WHO WERE CLOSE TO DYING BY YELLING THEIR NAME INTO A PILLOW, FROM HIGH PLACES SUCH AS ON A ROOF...
INTO DEEP WELLS, OR INTO THE SEA OR MOUNTAINS
IT WAS A TRADITION THAT TOOK PLACE FREQUENTLY UNTIL THE SHOWA ERA BUT ISN'T DONE MUCH NOW
BUT! WITH SAYOKO-SAN'S SPIRIT AURA, I THINK IT WILL WORK!

HM?
TO DO THAT..!
WITH HER SPIRIT AURA, I BELIEVE WE CAN CALL HIS SOUL BACK DIRECTLY!
I'VE GOTTEN BETTER AT ASTRAL PROJECTION!
WAIT JUST A MOMENT! I'LL GO TO THE OTHER REALM AND CALL INABA-SAN BACK!
IMPRESSIVE, BUT THAT'S NOT WHAT I MEAN!
KOMU-ZOU!
I UNDER-STAND NOW!
YOU MEAN THIS, RIGHT?

THERE IS A WAY..
TO BOTH STAY IN THIS WORLD...
AND CALL BACK INABA-KUN'S SOUL...
USING YOUR POWER!
AND THAT IS..!

Inaba...a~nnnn
TH-THEN WE'LL ALL GO ON TOP OF A ROOF TOGETHER AND SING HIS NAME TOGETHER LIKE A CHORUS!
Like the choir in Beethoven's 9th Symphony!
I UNDERSTAND YOU WISH TO HURRY, BUT ALLOW ME FINISH MY EXPLANATION FIRST.

ドドドドド
ドドドドド
NECRO-MANCY!!!
WE WILL USE YOUR POWER TO COMMUNICATE DIRECTLY WITH INABA-KUN'S SOUL TO CALL HIM BACK!

WE MAY TO FREELY TRAVEL THE PATH OF THE DEAD, BUT IT IS A ONE-WAY PATH
WE CAN GO THERE, BUT RETURNING BACK GOES AGAINST NATURE... TRAVELING IN BOTH DIRECTIONS IS EXTREMELY DIFFICULT.
!!

SHE CAN ACT AS A BRIDGE CONNECTING THIS REALM AND THE REALM OF THE DEAD. IF SHE CAN SUCCESSFULLY CALL BACK INABA-KUN'S SOUL SING NECROMANCY...
BUT IF SAYOKO-SAN STAYS IN THIS WORLD
THAT MEANS THAT EVEN IF SOMEONE WITH THE SKILLS OF SAYOKO-SAN ASTRAL-PROJECTED INTO THE OTHER REALM, THERE'S NO GUARANTEE THAT THEY CAN RETURN SAFELY

WE WILL BE ABLE TO INDUCE A NEAR-DEATH EXPERIENCE..
AND REVERSE HIS ONE-WAY PATH TO THE REALM OF THE DEAD!
Theoretically

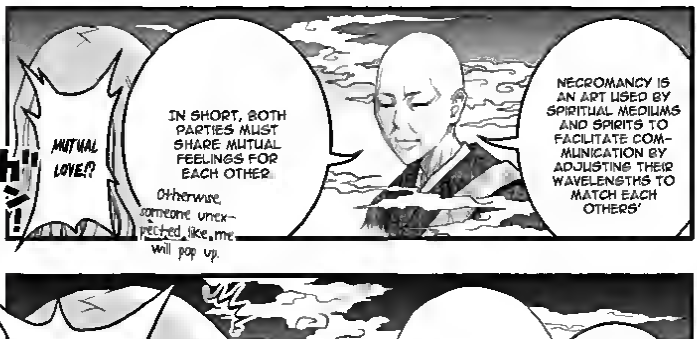
BEEP
BEEP
HOW-EVER!
EVEN IF WE SUCCEED IN CALLING HIM BACK...
THE LAST STEP IS UP TO INABA-KUN
IF HE FEELS AN ATTACH-MENT TO-WARDS LIFE...
HIS SOUL WILL BE PULLED BACK INTO HIS PHYSI-CAL BODY
I-I SEE...
INABA-SAN...
B-BUT...
I'VE NEVER PERFORMED NECROMANCY BEFORE..
WHOA!
YOU'VE ALREADY SUCCEED-ED!?
DON'T TELL ME..

ゴゴ
ゴ
ゴゴゴ
I AM INABA DEN'S GRANFA-THER...
!
INABA TSUKIO.
It was his relative!
I AM PLEASED TO MEET YOU, SAYO-KO-SAN
Who?
ざわ

THIS YEAR'S THE 13TH ANNI-VERSARY OF MY DEATH... HEHE!
That's nothing to joke about!
UM...
EXCUSE ME!

I AM PLEASED TO MEET YOU TOO
YOUR GRANDSON, INARA-SAN IS ALWAYS VERY KIND AND POLITE TO ME. I AM ALWAYS IN HIS CARE
PARDON ME, BUT...
I--I MEANT TO CALL YOUR GRANDSON, SO WHY...
ABOUT THAT MATTER...
AS THE SITUA-TION STANDS, I DO NOT THINK IT'S POSSIBLE TO CALL DEN BACK
HIS "DEMON" POWER IS ACTING AS A BAR-RIER AGAINST COM-MUNICATION TO THE OTHER REALM
!!

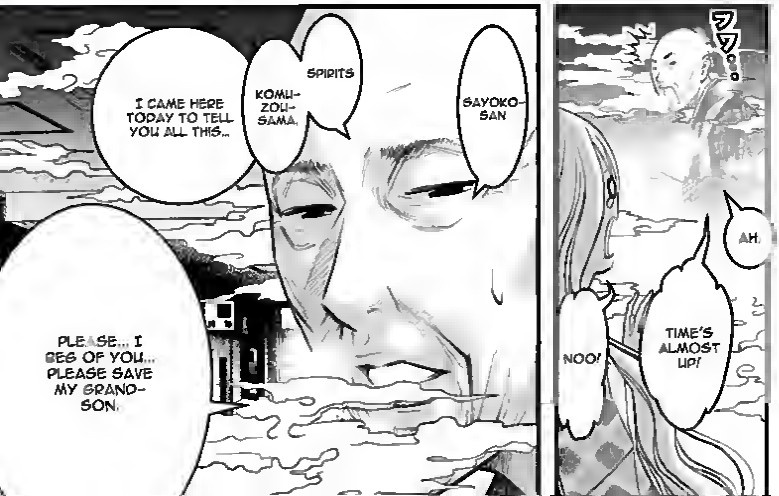
I BELIEVE THAT THE PLAN...
TO HAVE SAYOKO-SAN COMMUNICATE WITH DEN DIRECTLY IS AN EXCELLENT ONE...
BUT YOU SHOULD GIVE UP ON IT. IT'S TOO DANGEROUS...
I WISH I COULD HELP YOU ALL...
BUT I AM HONESTLY NOT SURE MYSELF...
THAT IS CERTAINLY TRUE... INABA-KUN'S "DEMON" POWER IS STRONG ENOUGH TO NULLIFY SAYOKO-SAN'S SPIRIT AURA
IT WILL BE DIFFICULT TO BREAK THAT EVEN WITH SAYOKO-SAN'S POWER
THEN WHAT CAN WE DO...!?

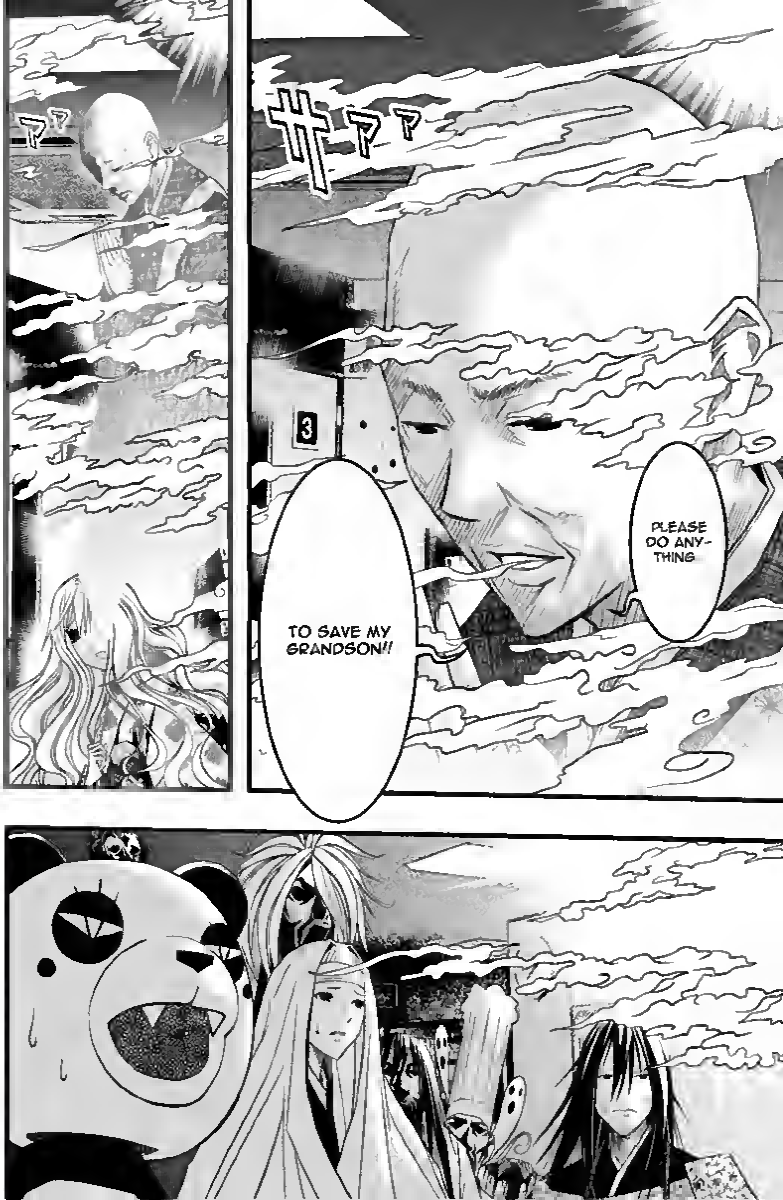

NECROMANCY IS AN ART USED BY SPIRITUAL MEDIUMS AND SPIRITS TO FACILITATE COMMUNICATION BY ADJUSTING THEIR WAVELENGTHS TO MATCH EACH OTHERS'
IN SHORT, BOTH PARTIES MUST SHARE MUTUAL FEELINGS FOR EACH OTHER.
Otherwise, someone unexpected, like, me will pop up.
MUTUAL LOVE!?
ガン!

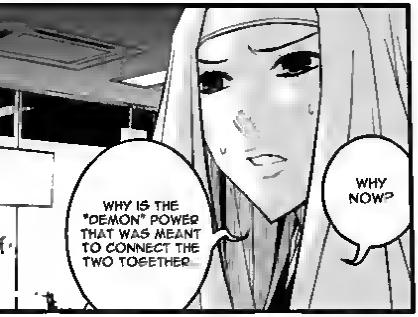
IN THIS CASE, DEN IS REJECTING COMMUNICATION IT IS A ONE-SIDED EFFORT FROM SAYOKO-SAN...
THEY ARE ONE-SIDED FEELINGS!
ONE-SIDED LOVE!?
ガガン!

IF I COULD, I WOULD GO TO WHERE DEN IS AND CALL HIM BACK MYSELF.
BUT I WAS JUST RECENTLY ASSIGNED AS A GUARDIAN SPIRIT FOR A CERTAIN PERSON, SO I DO NOT HAVE THE FREEDOM TO DO THAT.
ONE-SIDED LOVE...
SNIFF...

I SINCERELY APOLOGIZE THAT I CANNOT BE OF ANY HELP
SOB...


I CAME HERE TODAY TO TELL YOU ALL THIS...
KOMU-ZOU-SAMA, SPIRITS
SAYOKO-SAN
PLEASE... I BEG OF YOU... PLEASE SAVE MY GRAND-SON.
フッ...
AH.
TIME'S ALMOST UP!
NOO!


ア
ア
ヤ
ア
ア
3
PLEASE DO ANY-THING
TO SAVE MY GRANDSON!!



Flashback: Inaba Dan

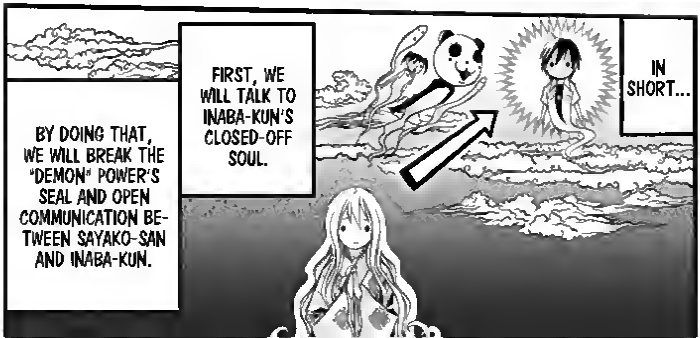
IF...
THE "DEMON" POWER TRULY IS SEPARATING THE TWO FROM ONE ANOTHER.
THEN WHY DON'T WE DO WHAT SAYOKO-SAN TRIED TO DO BEFORE?
LET'S...
JUST GO TO THAT WORLD OURSELVES

HE WILL TRY TO REACH SAYOKO-SAN'S WAVE-LENGTH...
SOME-ONE CAN TELL INA-BA-KUN WHAT'S GOING ON
THEN...
AND THEN WE CAN BRING HIM BACK THROUGH TRADITIONAL NECROMANCY!
W-WHAT ARE YOU SAYING, PANDA-KUN?
WE NEED SOMEONE TO OPEN UP THE WAY TO INABA-KUN'S SOUL...
AND WE ALSO NEED SOMEONE TO CALL INABA-KUN'S SOUL TO THIS WORLD...
HOW ABOUT...
THERE'S NO WAY TO KNOW IF THAT PLAN WILL WORK, AND ON TOP OF THAT KOMUZOU-SAMA AND INABA-KUN'S GRANDFATHER CAUTIONED US AGAINST THAT
ABOUT THAT...
!!!
WE ALL SPLIT UP INTO THOSE ROLES AND HELP SAVE HIM?

HOW ARE WE SUPPOSED TO DO THAT!?
WE NEED SOMEONE TO TELL INABA-KUN WHAT'S GOING ON..
AND SOMEONE WHO'S ABLE TO GO TO "THAT" WORLD..

THERE ARE ALREADY MORE THAN 800 OF US THAT CAN DO THAT.
OH..

I...
I SEE...
THAT IS CERTAINLY ONE WAY!
GOOD IDEA, PANDA-KUN!
WAIT...
WHAT?


IN SHORT...
FIRST, WE WILL TALK TO INABA-KUN'S CLOSED-OFF SOUL.
BY DOING THAT, WE WILL BREAK THE "DEMON" POWER'S SEAL AND OPEN COMMUNICATION BETWEEN SAYAKO-SAN AND INABA-KUN.

THEN...
ALONG WITH US...
SAYOKO-SAN WILL USE HER EXTRAORDINARY SPIRITUAL POWERS TO BRING INABA-KUN BACK, INTACT AND ALIVE.
ドドド
SHE JUST SHOWED US THAT SHE CAN DO IT
WE WILL USE SAYOKO-SAN'S NECROMANCY SKILLS!

I'M SURE YOU CAN ALL SEE...
THE "SPIRIT ROAD" THAT GENTLY RISES INTO THE SKY
THE "SPIRIT ROAD" IS WHAT ITS NAME SOUNDS LIKE
IT IS THE ROAD THAT SPIRITS TAKE IN ORDER TO REACH THE REALM OF THE DEAD
ALONG THE ONE-WAY ROAD IS THE "BORDER REALM", A REALM RESIDING BETWEEN THIS WORLD AND THE REALM OF THE DEAD. THAT IS WHERE INABA-KUN'S SOUL IS.
WHILE WE'RE GONE...
SAYOKO-SAN, WE NEED YOU TO TO CONTINUE TO CONCENTRATE..
ON INABA-KUN
AND ALL OF US!

Chapter 35 - Confession and Sayoko-san 5 [END]

Easy Going Scans
RECRUITING
Proofreaders Cleaners
Typesetters Redrawers
Chinese, Korean & Japanese Translators Editors
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum
easy going scans
www.egscans.com
Artwork from "Legend of the Sun Knight"

easy going scans
www.egscans.com

RENAI KAIDAN SAYOKO-SAN

by KANZAKI Shummi

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

Renai Kaidan Sayoko-san v6 c36

Credits
Translator: momoe
Proofreader: Mztlplx
Cleaner: Rina
Typesetter: Wides
QC: Fathom

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.com

ア
ア
ア
ゴ
ガリ
ア
ゴ
ゴ
ゴ

ゴ ゴゴ ゴ

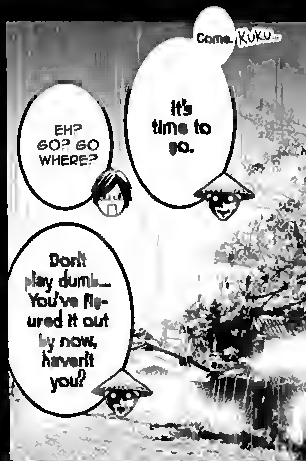
ゴゴゴゴ
デデデデ
……
JUST WHEN I THOUGHT IT COULDN'T GET ANY WORSE AFTER THOSE FLASHBACKS...
THERE'S SOMEONE WATCHING ME...
That suspicious ferryman...
Is staring too intently at me!
ゴゴ
ごくり

Inaba Den-kun.
ポン

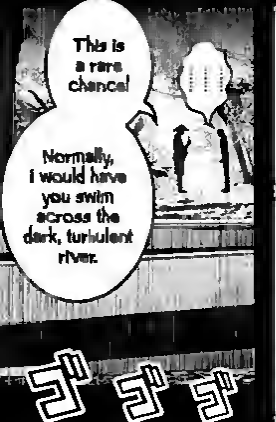
I HAVE A REALLY BAD FEELING ABOUT THIS
I SHOULD GET AS FAR AWAY FROM HIM AS I CAN
さっ

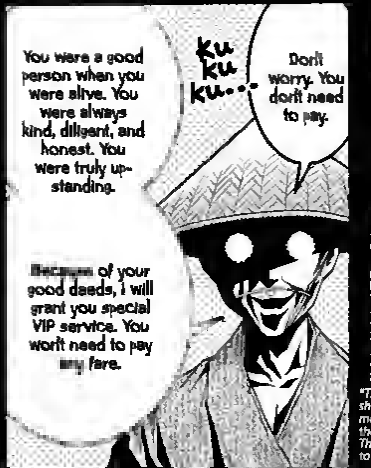
Kuku ku...
W-WHEN DID YOU GET BEHIND ME!?
UWAAH!

To the realm of the dead.


Come, KUKU...
It's time to go.
EH? GO? GO WHERE?
Don't play dumb... You've figured it out by now, haven't you?

*T/N The Sanzu River is the river the dead must cross to reach the afterlife in Buddhist tradition. Similar to the River Styx




You were a good person when you were alive. You were always kind, diligent, and honest. You were truly upstanding.
Because of your good deeds, I will grant you special VIP service. You won't need to pay any fare.
Ku ku ku...
Don't worry. You don't need to pay.

*T/N Joss paper is used to make the sheets of paper coins known as "ghost money" offered up to the dead so that they will be comfortable in the afterlife. The ghost money is also used as currency to pay the fare to cross the Sanzu River

Help
Help
Help
I want to Live
Help
Help
I don't want to die
ゴゴゴゴ
ゴゴゴ
We're out of time.
Come, Inaka Den-kun.
Kuku
Get on the boat.
Beep
Beep
Um...
That I definitely shouldn't get on that boat.
I get the feeling...

Come.
フラ
Beep
beep
beep
beep
beep
Beep
beep
Beep
beep
Beep
beep
Beep
beep
Beep
beep

Beep beep beep
Beep……
Beep beep beep beep beep beep……
Beep beep beep……
Beep beep……
Beep……
Beep……
Kuku
Kuku kuku……

STOP RIGHT THERE!!!!
ドドドドド
KUKUKU……?
ゴロゴロゴロゴロゴロ

WE JUST BARELY MADE IT!
YES!
IT'S A GOOD THING WE MADE IT IN TIME..
GROAN
THANK GOOD-NESS!!
ふわ
……

Huh...?
What's going on...
Ah.
Could this...
Also be...
Another...?
Flash-back...?
But I don't remember...
Seeing these things before.
INABA-KUN!
WHOA!
PLEASED TO MEET YOU!
I-I'M PLEASED TO MEET YOU.
I HAVE SO MANY THINGS THAT I WANT TO TALK ABOUT WITH YOU PERSONALLY...
BUT THERE'S NO TIME
SO I'LL JUST GET TO THE POINT.

DO YOU WANT TO LIVE?

Beep
I WANT TO LIVE.
YES.
SHUT UP, PERVYMAN-SAN!
WHAT ARE YOU SAYING!!
STOP IT!!
DO YOU WANT TO SEE SAYOKO-SAN?
!
WE'RE AT THE MOST IMPORTANT PART RIGHT NOW!
……

Beep!
AND TELL HER THESE FEELINGS
I WANT TO MEET HER...
YES.
...I WANT TO SEE HER.
IF RE-TURNING MEANS..
SAYOKO-SAN IS ABLE TO SMILE AGAIN, THEN I
DO YOU WANT THIS RAIN TO STOP?
I
THESE RAIN-DROPS...
ARE SAYOKO-SAN'S TEARS.

SHE WILL.
SHE WILL CHEER UP INSTANTLY.
THEN LET'S GO.
LET'S GO AND SEE SAYOKO SAN'S SMILE
LET'S LIVE!

はっ
I FEEL A CONNEC-TION!
I'VE MADE CONTACT!
I'VE CON-NECTED WITH INABA-SAN AND ALL THE SPIRITS!
EXCEL-LENT!

NOW, SAYOKO-SAN!
START THE NECROMANCY!
I AM TRULY SORRY, INABA-SAN.
IT'S MY FAULT. MY HEAD WAS IN THE CLOUDS BECAUSE I WAS TOO EXCITED ABOUT CONFESSING TO YOU.

I SOMETIMES DO SORT OF PERVERTED THINGS... I EVEN END UP STALKING YOU...
I WAS BLINDED BY MY AFFECTION FOR YOU.
BUT...
I...
BUT THAT'S JUST HOW MUCH I LIKE YOU!
I LOVE YOU ALL.
Necromancy requires mutual feelings
INABA-SAN
PLEASE COME BACK.
PLEASE COME, SPIRITS.

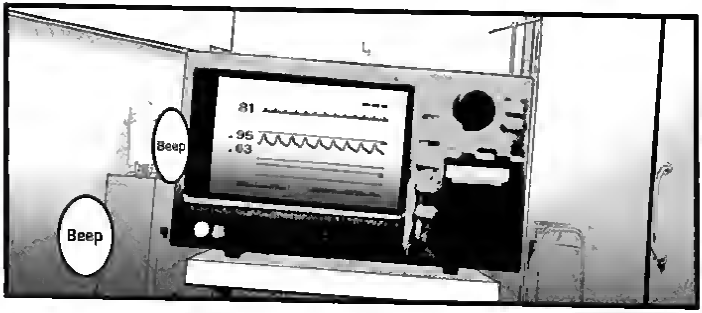
But right now there are only one-sided feelings.
I LIKE HIM...!
I LIKE INABA-SANNN...!!
ゴゴゴゴゴ
I LIKE YOU
I LIKE YOU
PLEASE HEAR ME!!
I TRULY LIKE YOU!
ゴ
I LIKE YOU..
ゴ
I LIKE YOU
ゴ
ぎゅっ！

I LOVE YOU...
INABA-SAN!!!

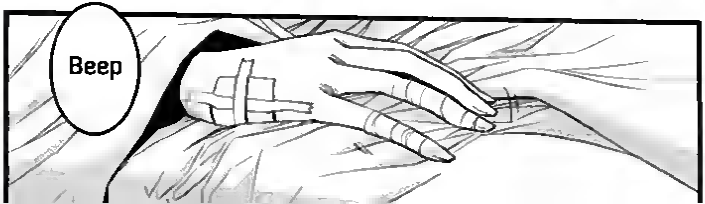
どぅん

ドンッ
!?

Beep
Beep


Beep
Beep

Beep


Beep

Beep
Beep
Beep

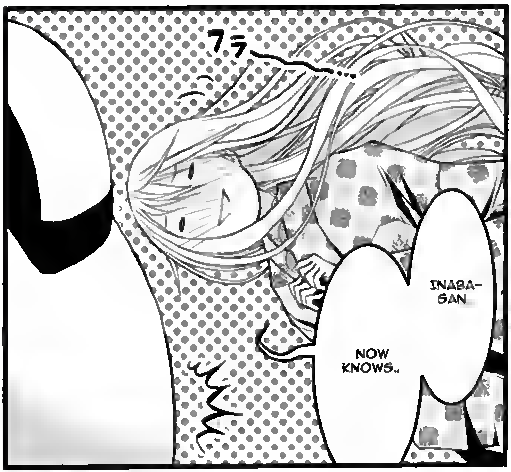
やった！
WE DID IT, SAYOKO-SAN!
WE SAVED INABA-KUN'S LIFE!

SAYOKO-SAN'S SPIRITUAL POWER IS TRULY EXTRAORDI-NARY!
YOU WERE ABLE TO BRING BACK HUNDREDS OF SPIRITS AND INABA-KUN ALL IN ONE GO!
YOU COULD BE IN THE GUINNESS BOOK OF WORLD RECORDS FOR "MOST SPIRITS CALLED DURING NECROMANCY!"

PHEW I DIDN'T THINK IT WOULD WORK OUT THIS WELL...

WH...
WHAT'S WRONG, SAYOKO-SAN?
THE PLAN WORKED PERFECTLY SO WHY IS YOUR FACE...
SO PALE?
.....
T-THANK YOU..
EVERY-BODY..
THANK YOU..
KOMU-ZOU-SAMA..
I'M REALLY HAPPY..
HAS RETURNED..
INABA-KUN..
...BUT...
BUT..
I...
EVEN IF IT...
...WAS TO HIS SOUL FORM...

I ACCI-
DENTAL-
LY..
CONFESSED
TO INABA-
SAN...
フラ
フラ


フラ
INABA-
SAN
NOW
KNOWS..

AH
ON
TOP OF
THAT...
HE NOW
KNOWS..

ABOUT
MY SPIRIT
POWERS...
ﾊﾟﾀﾘ

easy going scans
www.egscans.com
Artwork from "Donten ni Warau"
RECRUITING
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum
CHINESE, KOREAN, & JAPANESE TRANSLATORS
PROOFREADERS
CLEANERS
EDITORS
TYPESETTERS
REDRAWERS
easy going scans

RENAI KAIDAN SAYOKO-SAN

by KANZAKI Shummi

easy going scans
www.egscans.com

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

Renai Kaidan Sayoko-san v6 c37

Credits
Translator: momoe
Proofreader: Mztlplx
Cleaner: Zeemice
Typesetter: Wides
QC: Fathom

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.com

WITH THAT...
INABA-KUN...
WAS SUCCESSFULLY SAVED.
INABA'S MOTHER
INABA TSUKIKO
A MIRACLE!
IT'S A MARVEL!
THE DOCTORS WERE SO SURPRISED .
THAT THEY COULDN'T STOP SAYING THAT.

YOU WERE SO CHEAP ON FOOD THAT YOUR BODY COLLAPSED FROM LACK OF NUTRITION!?
JUST WHAT WERE YOU THINKING!?
You got hit by a car because of that!?
びしっ!
OW!
I WAS STUPID FOR WORRYING ABOUT YOU SO MUCH!
SHEESH!
UUU..
IF YOU HAD JUST ASKED, WE WOULD HAVE GLADLY PAID FOR THE BUS FARE!
KNOWING YOU, I'LL BET YOU WERE THINKING "I CAN'T PUT A BURDEN ON MY FAMILY", RIGHT?
Y-YES
I ORIGINALLY...
BUT...
CAME TO THIS UNIVERSITY OUT OF MY OWN SELFISHNESS
I HEARD THAT YOU WOULDN'T EVEN ACCEPT ANY ALLOWANCE FROM THE FAMILY
I...I'M SORRY

I DON'T TO BE AN EVEN BIGGER BURDEN ON YOU GUYS.
I JUST COULDN'T ASK YOU FOR MORE MONEY.
WITH ALL THIS IN MIND...
ON TOP OF THAT, IT'S A PRIVATE UNIVERSITY, SO IT'S EXPENSIVE.
WERE AGAINST ME LEAVING.
YOU TWO...
STUPID DEN-CHAN!
DO YOU THINK THAT'S HOW YOU SHOW RESPECT TO YOUR ELDERS!?
びしっ!
OW!
THAT STRONG BOND!
THAT'S EVEN MORE IMPORTANT FOR YOUR MOTHER AND ME! WHAT WE CARE ABOUT IS THAT YOU TRUST US! THAT WE CREATE—
THAT IS WHAT TRUE FILIAL PIETY IS
PARENTS ARE HAPPY WHEN YOU DO THAT
"RELY ON YOUR PARENTS."
OF COURSE WE WERE AGAINST YOU LEAVING
WE WANTED YOU TO TAKE OVER YOUR GRANDFATHER'S SHRINE
BUT THIS AND THAT ARE TWO DIFFERENT THINGS

I'm sorry...
I'm sor- ry...
I'm...
DEN-CHAN
AS LONG AS YOU UNDER-STAND, IT'S FINE...
THIS IS PROOF THAT YOU'VE LIVED AND SEEN US AGAIN
SEEING ABLE TO SAY YOU'RE SORRY... GRANDMOTHER: THIS IS PROOF THAT YOU'VE LIVED AND SEEN US AGAIN
SEEING ABLE TO SAY WHAT YOU'VE WANTED...

CO-WORKERS FROM HIS PART-TIME JOB...
THE LANDLADY'S FAMILY...
THERE WAS AN ENDLESS LINE OF VISITORS THAT CAME TO SEE INABA-KUN
金盛十病院
AFTER THAT...
THE TABLE TENNIS INTEREST GROUP MEMBERS CAME ALMOST EVERY DAY
But...
Through all this...

SIGN OF SAYOKO-SAN...
THERE WAS NO...
AND DISCHARGED FROM THE HOSPITAL.
AFTER A MONTH, INABA-KUN WAS SEEN OFF BY THE AMAZED DOCTORS...
IT'S A MIRACLE!
IT'S A MARVEL!

HOW IS IT?
WHAT DO YOU THINK OF THE CITY AFTER NOT SEEING IT FOR A MONTH?
MAYBE IT'S BECAUSE I NEARLY DIED...
BUT EVERY-THING LOOKS A BIT DIFFER-ENT THAN BEFORE
HAHA
ゴ ゴ ゴ ゴ
ゴ
HM?
ゴ ゴ ゴ ゴ ゴ

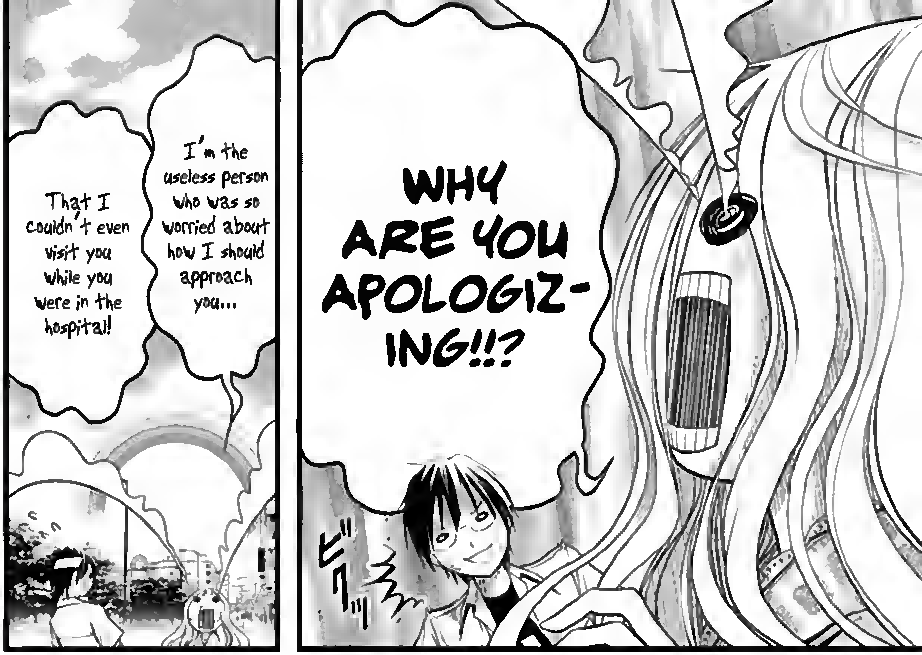
ゴゴゴゴゴ
OH MY! IT'S SAYOKO-CHAN!
どきっ
DID YOU COME TO MEET US?
ビクッ
UFUFU THANK YOU FOR HELPING ME EARLIER..
I'LL EXPLAIN LATER.
WHO?
ペコッ
ヒソヒソ
……

EH!?
WE'LL BE LEAVING NOW!
WELL!
IT LOOKS LIKE YOU TWO HAVE A LOT TO CATCH UP ON!
Ah!
WAIT!
WHY ARE WE GOING, MOTHER?
DON'T WORRY, DON'T WORRY
I'LL EXPLAIN LATER
.....
.....

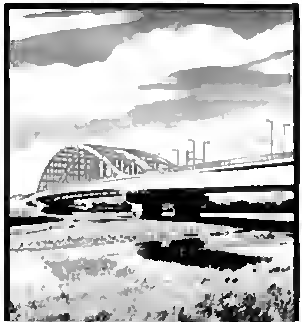
SAYOKO...
-SAN...

ポロ
ポロ
uuuuu
ビクッ!!

I didn't notice...
I...
I didn't notice that you were suffering...
ポロポロ
WHAT'S WRONG, SAYOKO-SAN!?
I'm sorry~~~~!!
Something horrible like this happened!
And because of that...
I'M THE ONE WHO SHOULD BE APOL-OGIZING
I CAUSED TROUBLE FOR EV-ERYONE..
.....
I SHOULD HAVE KNOWN I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO GO L IF MY BODY COLLAPSED...
IT'S BECAUSE I WAS AN IDIOT, TRYING TO SAVE SO MUCH MONEY THAT I SKIMPED ON FOOD!
YOU HAV-EN'T DONE ANYTHING WRONG
N-NO!


That I couldn't even visit you while you were in the hospital!
I'm the useless person who was so worried about how I should approach you...
WHY ARE YOU APOLOGIZ-ING!!?

金槌川



WHERE SHOULD I BEGIN..
I'M NOT SURE IF IT WAS REAL OR AN ILLUSION..
BUT EITHER WAY, IT WAS VERY MYSTERIOUS
IT WAS RAINING
I WAS NEAR A RIVER
THERE WAS A BOAT
THEN..
I PROBABLY HAD A NEAR-DEATH EXPERIENCE..
SINCE I KEPT SEEING FLASH-BACKS.. AND THAT..

LI-..
L-..
THAT YOU..
WHEN YOU SAID..
AND...
OR A DREAM..
I WONDER IF THAT SCENE WAS REAL..
AFTER THAT...

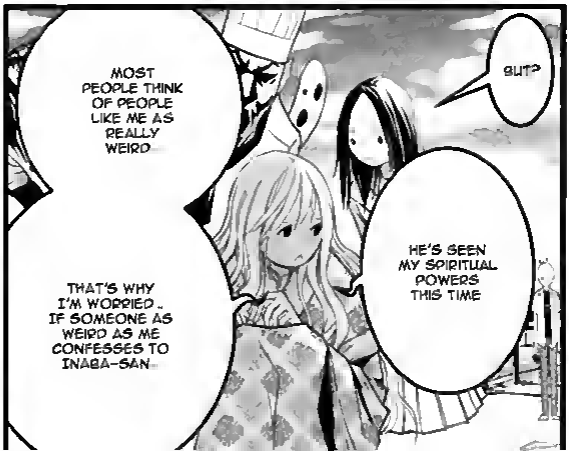
Lik-...
Mrngh!?
WH-...
WHAT'S PAST THAT...
DON'T.
.....!
DON'T SAY IT YET!

WH-...
WHAT ARE YOU DOING, SAYOKO-SAN!?
UU...
WHY DID YOU STOP HIM!?
IT WAS JUST GETTING GOOD TOO!!

THEN I'LL TELL HIM MY FEELINGS
I'LL TELL INABA-SAN EVERYTHING
THAT'S HOW I WANT TO CONFESS TO HIM... BUT...

A CONFESSION LIKE THAT...
I DON'T WANT TO CONFESS TO HIM LIKE THAT!
B-BECAUSE...

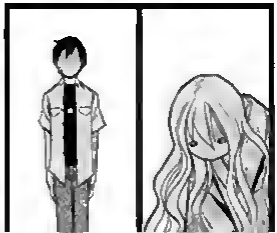
WHAT WILL HE THINK OF ME...?


MOST PEOPLE THINK OF PEOPLE LIKE ME AS REALLY WEIRD...
THAT'S WHY I'M WORRIED... IF SOMEONE AS WEIRD AS ME CONFESSES TO INABA-SAN...
BUT?
HE'S SEEN MY SPIRITUAL POWERS THIS TIME

INABA-KUN
EVEN WITH-OUT YOUR SPIRITUAL POWERS
EH!?
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THAT THEN!

Yagababaha-hahaaa!!!!!
Already thinks you're weird!

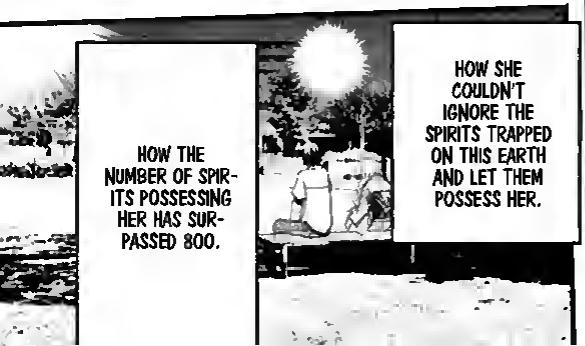
Pant
Pant

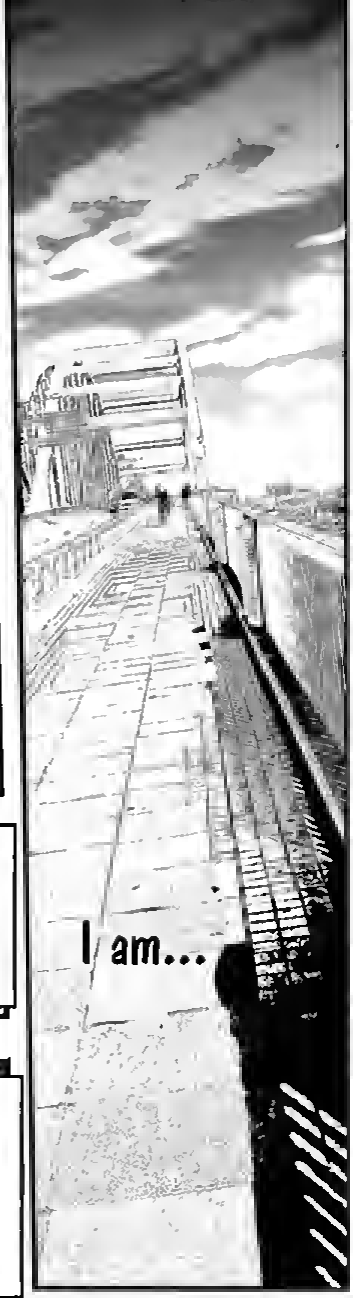


I...
I AM...
I...
YOU PROBABLY KNOW IT ALREADY BUT...
LET ME INTRODUCE
I AM...

SAYOKO-SAN...

HOW SHE HAS AN ABNORMALLY HIGH AFFINITY FOR ATTRACTING SPIRITS.
EXPLAINED EVERYTHING.

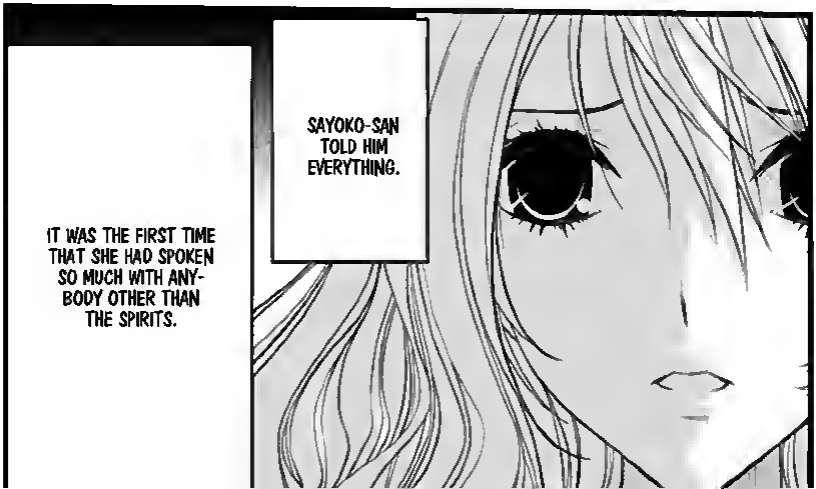

HOW THE NUMBER OF SPIRITS POSSESSING HER HAS SURPASSED 800.
HOW SHE COULDN'T IGNORE THE SPIRITS TRAPPED ON THIS EARTH AND LET THEM POSSESS HER.


I am...

AND HOW IT CAUSED HER MOTHER TO BE HOSPITALIZED.
HOW THAT HAS CAUSED HER SPIRIT AURA TO GROW...

IS SOMEHOW CANCELLED BY INABA-KUN'S "DEMON" POWER.
HOW THAT SPIRIT AURA...

WORKED TOGETHER TO HELP SAVE INABA-KUN FROM THE REALM BETWEEN LIFE AND DEATH.
HOW KOMUZOU-SAMA, INABA- KUN'S GRANDFATHER, AND ALL THE SPIRITS...


IT WAS THE FIRST TIME THAT SHE HAD SPOKEN SO MUCH WITH ANYBODY OTHER THAN THE SPIRITS.
SAYOKO-SAN TOLD HIM EVERYTHING.

AND THEN...
AFTER A MOMENT OF SURPRISE, INABA-KUN...
LISTENED...
TO IT ALL QUIETLY.

THIS IS KASHIMA SAYOKO...
THIS IS ME.
HUMANS USUALLY DEVELOP A SPIRIT SENSE THROUGH SOME KIND OF ACCIDENT...
BUT I'VE HAD THIS POWER SINCE BIRTH.
IT'S IN OUR GENES. OR RATHER, IT'S IN OUR BLOOD. IT'S THE KASHIMA FAMILY'S "BLOOD."
IN MY FAMILY, CHILDREN BORN EVERY OTHER GENERATION HAVE A VERY STRONG AFFINITY FOR SPIRITS.

I'M SORRY FOR TALKING FOR SO LONG
I'M THIS KIND OF PERSON
I'VE ALWAYS BEEN THIS KIND OF PERSON...
BUT..

B-
BUT...
フラ
A..
AGAIN
ぱっ
さささ
はっ
LET
ME
SAY IT
AGAIN
I
KASHIMA
SAYOKO...

Nyah~
Nyah~
Nyah~
Nyah~
Cough
Cough
ゲフン
ゲフン

LET ME SAY IT AGAIN..!
I...!

I...!

I'VE LOVED YOU SINCE I FIRST MET YOU!
INABA-SAN!
LOVE YOU...

easy going scans
www.egscans.com
Artwork from "Donten ni Warau"
RECRUITING
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum
CHINESE, KOREAN, & JAPANESE TRANSLATORS
PROOFREADERS
CLEANERS
EDITORS
TYPESETTERS
REDRAWERS
easy going scans

RENAI KAIDAN SAYOKO-SAN

by KANZAKI Shummi

easy going scans
www.egscans.com

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

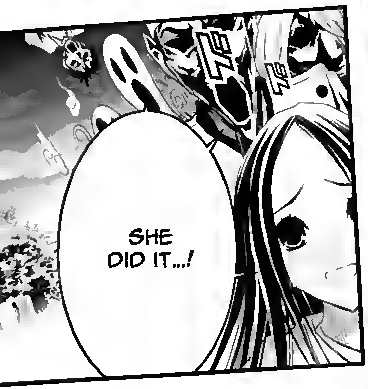
Renai Kaidan Sayoko-san v6 c38

Credits
Translator: momoe
Proofreader: Mztlplx
Cleaner: Chee
Typesetter: Wides
QC: Fathom

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.com

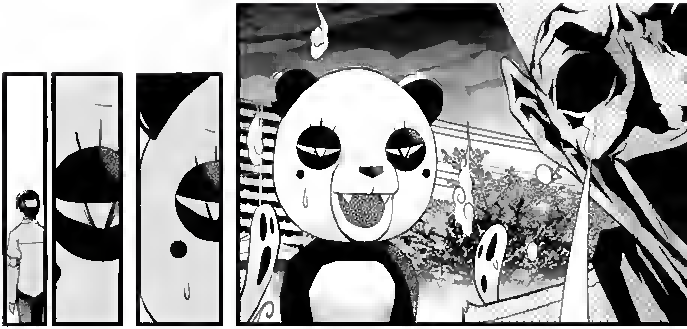
F-
FINALLY..

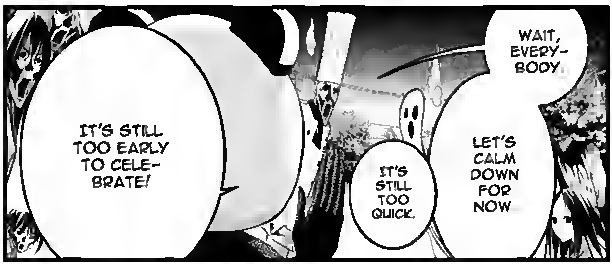

SHE DID IT...!

ドロ
ドロ

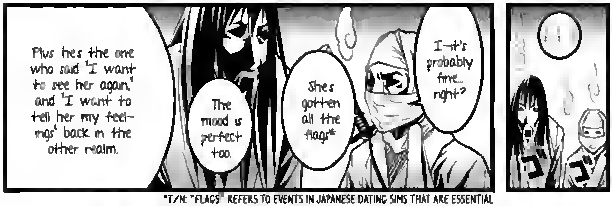
Today..
Calls for a cele-bration!

Sayoko-san finally confessed!!
ドン
Today marks the anniversary of Sayoko-san's confession!
ゴゴゴ

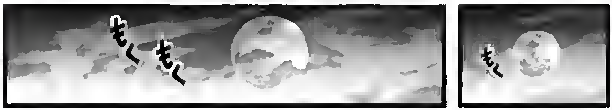


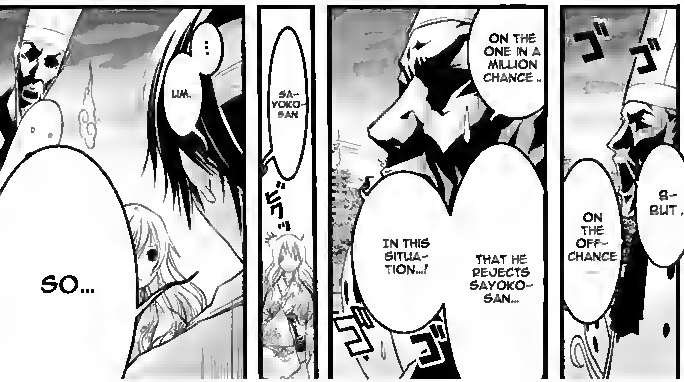

WAIT, EVERYBODY.
LET'S CALM DOWN FOR NOW.
IT'S STILL TOO QUICK.
IT'S STILL TOO EARLY TO CELEBRATE!

ゴゴゴ
STILL HASN'T RESPONDED!
WHY?
BECAUSE THE KEY PLAYER, INABA-KUN..


Plus he's the one who said "I want to see her again," and "I want to tell her my feelings" back in the other realm.
The mood is perfect too.
She's gotten all the flags!
I-it's probably fine... right?
ゴゴ

*T/N: "FLAGS" REFERS TO EVENTS IN JAPANESE DATING SIMS THAT ARE ESSENTIAL FOR RAISING CHARACTER AFFECTION TOWARDS THE MAIN CHARACTER.





So?
ゴゴゴ
so...
ゴ
SORRY...!

ゴッ
I'LL KILL HIM!
I'LL CURSE YOU FOR LIFE AND KILL YOU!
WE WILL BREAK YOUR "DEMON" POWER AND KILL YOU!
はっ

UM..
WAIT!!
THIS "SORRY"..
ISN'T "THAT" KIND OF SORRY!
EM..
HOW DO I SAY THIS..?

WAS IN LOVE..
WITH SOME-ONE FOR A LONG TIME.
BUT IN THE END, I WAS REJECT-ED.
I...
IT HAP-PENED RE-CENTLY..
SO I COULDN'T THINK ABOUT CONFESSIONS OR LOVE, OR ANY OF THAT
BE-SIDES.
I DIDN'T EVEN REAL-IZE SAYO KO-SAN'S FEELINGS FOR ME
I'M REALLY THICK-HEADED
I WASN'T ABLE TO RECOGNIZE THE FEELINGS YOU HAD FOR ME FOR SUCH A LONG TIME.
SO
UM...
I WANTED TO SAY..
SORRY FOR THAT.

THANK GOOD NESS..
SO IT WAS JUST THAT.
BY NEARLY DYING..
EXPERI-ENCING SO MANY STRANGE THINGS..
AND BY SEEING THOSE...- FLASH-BACKS...
I WAS ABLE TO REALIZE SOMETHING..

SAYOKO-SAN'S A BIT WEIRD...
ガ～ン!
SURPRISED
BUT MY MEMORIES WITH YOU..
ARE FILLED
WITH FUN
Eh?
えっ?
I HAVE MORE MEMO-RIES WITH YOU THAN MY FIRST LOVE
MANY MORE
MUCH MORE ENJOY-ABLE
I'M SURE..
THAT LONG AGO..
SAYOKO- SAN ALREADY...

I'M PATHETIC...
IT TOOK A NEAR-DEATH EXPERIENCE..
TO MAKE ME REALIZE THAT
THAT'S ALSO WHY..
I'M APOLOGIZING
SURPASSED MY FIRST LOVE.
AFTER CREATING SO MANY MEMORIES WITH YOU, I NOW UNDERSTAND
AND CHATTING A LOT WITH YOU..
BY MEETING SAYOKO-SAN.
UU...

IS BECAUSE SAYOKO-SAN...
THE REASON WHY YOU CAN'T JUST LEAVE THE SPIRITS ALONE
EVERY-THING.
THE REASON WHY YOU'RE TRYING YOUR BEST FOR THE SPIRITS
TRULY...
...IS A VERY...

KIND AND COMPASSIONATE PERSON.
uu..
uuu...!

ALSO
I'VE ALSO NOW REALIZED..
THAT THE SPIRIT AURA..
THE SPIRITS THAT POSSESS YOU..
THE SLIGHT QUIRKINESS..
AND THE KINDHEARTEDNESS..
EVERYTHING...
ALL PUT TOGETHER...

ポーロポーロ
MAKE UP SAYOKO-SAN!

AH!
P-
P-PLEASE DON'T CRY, SAYOKO-SAN!
I MEANT...
ポロポロ
ポロ
TO MAKE YOU SMILE
THAT'S WHY I CAME BACK...
NO...
DON'T WORRY
THESE TEARS...
ARE TEARS OF JOY!
I'M JUST SO HAPPY!
I'M HAPPY!

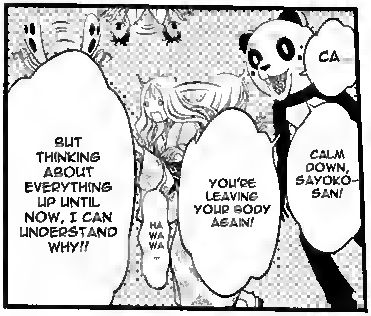
I'M HONORED..
SAYOKO-SAN.
THANK YOU..
TO BE LIKED BY...
SOMEONE AS WONDERFUL AS YOU
HWAAH!
PSHOOSH
I...
ALSO...
ALSO...
I

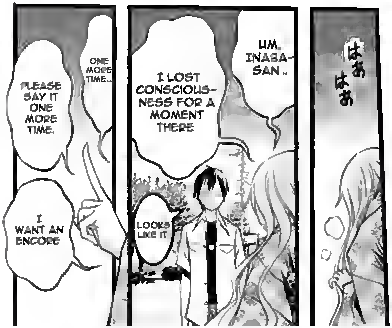
LOVE YOU.
OGOSO-SHAPA!!!

AMAZ..
THIS IS TRULY..
TRULY..!
THANK GOOD-NESS!
SAYOKO-SAN...

フラ〜

ぱっ
ぱっ


CA
CALM DOWN, SAYOKO-SAN!
YOU'RE LEAVING YOUR BODY AGAIN!
HA WA WA...
BUT THINKING ABOUT EVERYTHING UP UNTIL NOW, I CAN UNDERSTAND WHY!!


あはは
UM, INABA-SAN.
I LOST CONSCIOUS-NESS FOR A MOMENT THERE
LOOKS LIKE IT
ONE MORE TIME...
PLEASE SAY IT ONE MORE TIME.
I WANT AN ENCORE

I love you, Sayoko-san.

uuuuuu!
Ogoppa

GO OUT WITH ME!
PLEASE...

タタ
タタ
タタ
タタ
タタ

フリ
オッ
オナ
オ

Finally...!
Today is...

And I...
Today's the day that Naba kun...
A day to be celebrated!

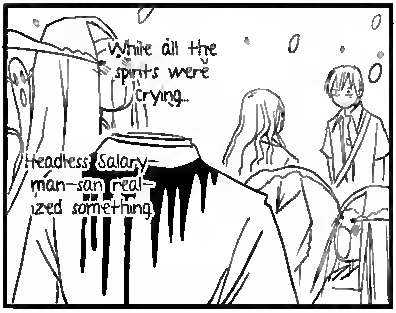
Confession and Sayoko-san 8 END

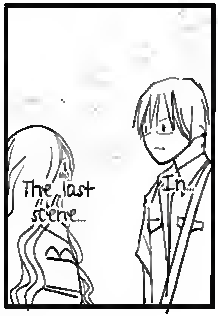
恋愛怪談
サヨコさん

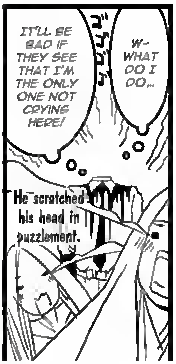
You might say that since he doesn't have a head, it's difficult to tell if he's worried or not... But he was truly in a pickle.

Headless Salaryman-san was in a dilemma.

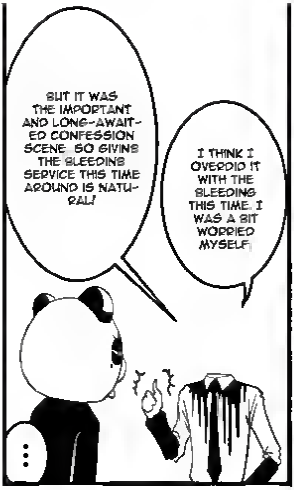
Because of the fact that the main story took up the maximum limit of pages, this omake is only 3 pages. I'm sorry. In abbreviation: I'm sorry to the max.

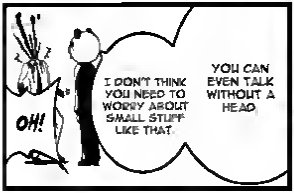






HEADLESS SALARYMAN: BUT ANYWAYS, IT'S TURN TO SHOW OFF "THAT!"
IT LOOKS LIKE I HAVE NO OTHER CHOICE BUT TO DO "THAT"
He doesn't have a head so it may be hard to tell, but he is scratching his head.
Those who paid close attention to the main story mostly likely recognized this, but...
BUT ANY-WAYS, IT'S TURN TO SHOW OFF "THAT!"
IT MIGHT RISK MY LIFE, BUT THERE'S NO CHOICE
NOT THAT I HAVE A LIFE ANY MORE
Here it is!
Pshoosh!
the Headless Salaryman showed us his method...
Of crying without a head.





感謝の辞

この漫画を制作するにあたり、たくさんの方にお世話になっております。この場を借りましてお礼を申し上げます！

担当編集・写真撮影 ／ 川又弘之氏　佐留幸輝氏

スタッフ ／ 梅垣まことさん　麻葉楓さん　晩乃すばるさん
犬村麻子さん　祈雪紗綾さん　たまきさん

特別協力 ／ 菅原弘文氏　富田和奈さん（KuRoKo Inc）

&

柴田ヨクサル師匠

●初出一覧

●31話　告白とサヨコさん①　●ヤングアニマル(2013年6号)
第32話　告白とサヨコさん②　●ヤングアニマル(2013年8号)
第33話　告白とサヨコさん③　●ヤングアニマル(2013年10号)
第34話　告白とサヨコさん④　●ヤングアニマル(2013年12号)
第35話　告白とサヨコさん⑤　●ヤングアニマル(2013年15号)
第36話　告白とサヨコさん⑥　●ヤングアニマル(2013年15号)
第37話　告白とサヨコさん⑦　●ヤングアニマル(2013年20号)
●38話　告白とサヨコさん⑧　●ヤングアニマル(2013年22号)

[参考文献]
「KIMONO姫」(祥伝社)／「すぐわかる日本の呪術の歴史」武光誠監修(東京美術)／「死と来世の本」(学研)／「●吉 いのちの民俗学3 生死」改●春夫著(社会評論社)

JETS COMICS

恋愛怪談サヨコさん6

デジタル版

著者　関﨑俊三

(C) 2014 Shummi Kanzaki

発行者　菅原弘文
発行所　株式会社 白泉社
発行日　2014年5月1日

●本書の一部または全部を無断で複写、複製、転載、上演、放送などをすることは、著作権法上での例外を除いて禁じられています。
●本データに掲載されております情報(URLや電話番号など)につきましてはコミックス発刊当時のものとなります。現在の内容・状況などとは異なる場合がございますので、あらかじめご了承ください。

Easy Going Scans
Recruiting
Visit our forum for more details
http //egscans com/forum
Chinese, Korean, & Japanese Translators
Proofreaders
Cleaners
Editors
Typesetters
Redrawers
www.egscans.com
#82 | MIDSUMMER // ORIGINAL ART | AMATSUKI // TAKAYAMA SHINOBU | DEDICATED TO STRAWBEERYYY
VECTOR&WALL // VITAAMIN // EGAO! DISTANT DESTINY! | MINITOKYO NET // ANIMEPAPER.NET |

RENAI KAIDAN SAYOKO-SAN

by KANZAKI Shummi

easy going scans
www.egscans.com

If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.

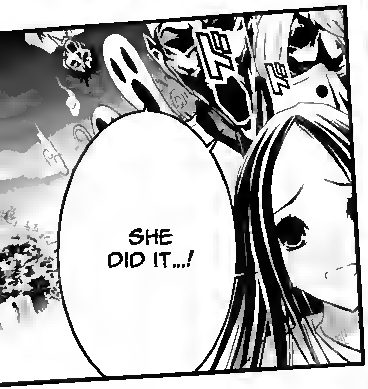
Renai Kaidan Sayoko-san v6 c38

Credits
Translator: momoe
Proofreader: Mztlplx
Cleaner: Chee
Typesetter: Wides
QC: Fathom

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.com

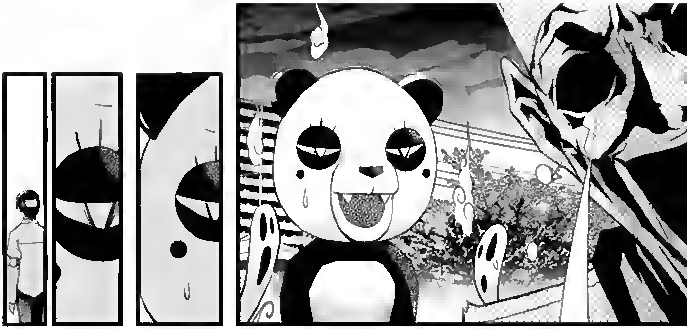
F-
FINALLY..

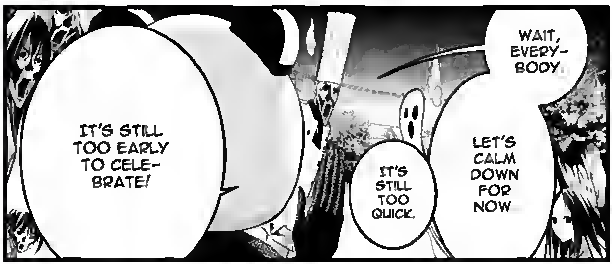

SHE DID IT...!

ドロ
ドロ

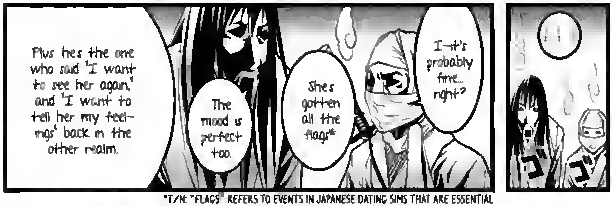
Today..
Calls for a cele-bration!

Sayoko-san finally confessed!!
ドン
Today marks the anniversary of Sayoko-san's confession!
ゴゴゴ

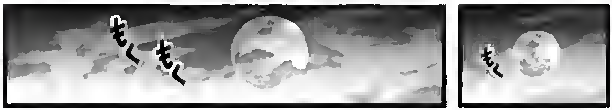


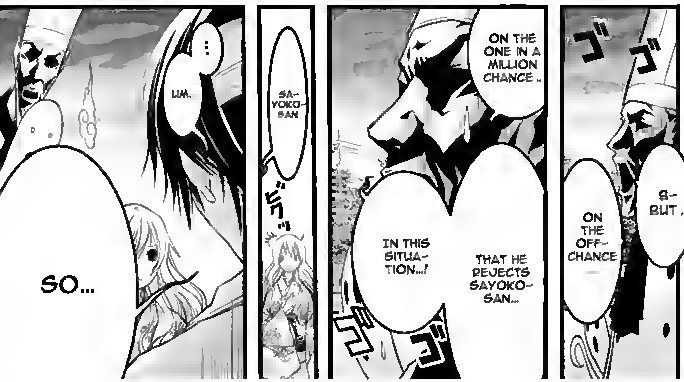

WAIT, EVERYBODY.
LET'S CALM DOWN FOR NOW.
IT'S STILL TOO QUICK.
IT'S STILL TOO EARLY TO CELEBRATE!

ゴゴゴ
STILL HASN'T RESPONDED!
WHY?
BECAUSE THE KEY PLAYER, INABA-KUN..


Plus he's the one who said "I want to see her again," and "I want to tell her my feelings" back in the other realm.
The mood is perfect too.
She's gotten all the flags!
I-it's probably fine... right?
ゴゴ

*T/N: "FLAGS" REFERS TO EVENTS IN JAPANESE DATING SIMS THAT ARE ESSENTIAL FOR RAISING CHARACTER AFFECTION TOWARDS THE MAIN CHARACTER.





So?
ゴゴゴ
so...
ゴ
SORRY...!

ゴッ
I'LL KILL HIM!
I'LL CURSE YOU FOR LIFE AND KILL YOU!
WE WILL BREAK YOUR "DEMON" POWER AND KILL YOU!
はっ

UM..
WAIT!!
THIS "SORRY"..
ISN'T "THAT" KIND OF SORRY!
EM..
HOW DO I SAY THIS..?

WAS IN LOVE..
WITH SOME-ONE FOR A LONG TIME.
BUT IN THE END, I WAS REJECT-ED.
I...
IT HAP-PENED RE-CENTLY..
SO I COULDN'T THINK ABOUT CONFESSIONS OR LOVE, OR ANY OF THAT
BE-SIDES.
I DIDN'T EVEN REAL-IZE SAYO KO-SAN'S FEELINGS FOR ME
I'M REALLY THICK-HEADED
I WASN'T ABLE TO RECOGNIZE THE FEELINGS YOU HAD FOR ME FOR SUCH A LONG TIME.
SO
UM...
I WANTED TO SAY..
SORRY FOR THAT.

THANK GOOD NESS..
SO IT WAS JUST THAT.
BY NEARLY DYING..
EXPERI-ENCING SO MANY STRANGE THINGS..
AND BY SEEING THOSE...- FLASH-BACKS...
I WAS ABLE TO REALIZE SOMETHING..

SAYOKO-SAN'S A BIT WEIRD...
ガ～ン!
SURPRISED
BUT MY MEMORIES WITH YOU..
ARE FILLED
WITH FUN
Eh?
え～?
I HAVE MORE MEMO-RIES WITH YOU THAN MY FIRST LOVE
MANY MORE
MUCH MORE ENJOY-ABLE
I'M SURE..
THAT LONG AGO..
SAYOKO- SAN ALREADY...

I'M PATHETIC...
IT TOOK A NEAR-DEATH EXPERIENCE..
TO MAKE ME REALIZE THAT
THAT'S ALSO WHY..
I'M APOLOGIZING
SURPASSED MY FIRST LOVE.
AFTER CREATING SO MANY MEMORIES WITH YOU, I NOW UNDERSTAND
AND CHATTING A LOT WITH YOU..
BY MEETING SAYOKO-SAN.
UU...

IS BECAUSE SAYOKO-SAN...
THE REASON WHY YOU CAN'T JUST LEAVE THE SPIRITS ALONE
EVERY-THING.
THE REASON WHY YOU'RE TRYING YOUR BEST FOR THE SPIRITS
TRULY...
...IS A VERY...

KIND AND COMPASSIONATE PERSON.
uu..
uuu...!

ALSO
I'VE ALSO NOW REALIZED..
THAT THE SPIRIT AURA..
THE SPIRITS THAT POSSESS YOU..
THE SLIGHT QUIRKINESS..
AND THE KINDHEARTEDNESS..
EVERYTHING...
ALL PUT TOGETHER...

ポーロポーロ
MAKE UP SAYOKO-SAN!

AH!
P-
P-PLEASE DON'T CRY, SAYOKO-SAN!
I MEANT...
ポロポロ
ポロ
TO MAKE YOU SMILE
THAT'S WHY I CAME BACK...
NO...
DON'T WORRY
THESE TEARS...
ARE TEARS OF JOY!
I'M JUST SO HAPPY!
I'M HAPPY!

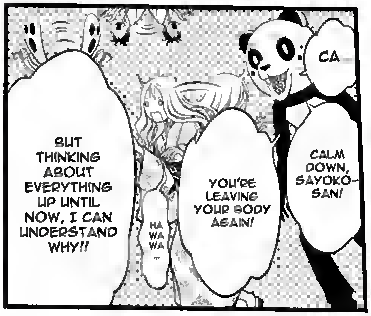
I'M HONORED..
SAYOKO-SAN.
THANK YOU..
TO BE LIKED BY...
SOMEONE AS WONDERFUL AS YOU
HWAAH!
PSHOOSH
I...
ALSO...
ALSO...
I

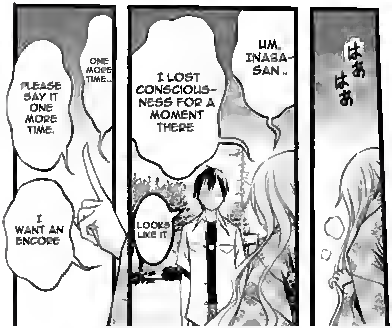
LOVE YOU.
OGOSO-SHAPA!!!

AMAZ..
THIS IS TRULY..
TRULY..!
THANK GOOD-NESS!
SAYOKO-SAN...

フラ〜

ぱっ
ぱっ


CA
CALM DOWN, SAYOKO-SAN!
YOU'RE LEAVING YOUR BODY AGAIN!
HA WA WA...
BUT THINKING ABOUT EVERYTHING UP UNTIL NOW, I CAN UNDERSTAND WHY!!


あはは
UM, INABA-SAN.
I LOST CONSCIOUS-NESS FOR A MOMENT THERE
LOOKS LIKE IT
ONE MORE TIME...
PLEASE SAY IT ONE MORE TIME.
I WANT AN ENCORE

I love you, Sayoko-san.

uuuuuu!
Ogoppa

GO OUT WITH ME!
PLEASE...

タタ
タタ
タタ
タタ
タタ

フリ
オッ
オナ
オ

Finally...!
Today is...

And I...
Today's the day that Naba kun...
A day to be celebrated!

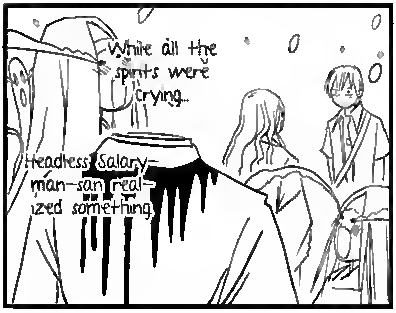
Confession and Sayoko-san 8 END

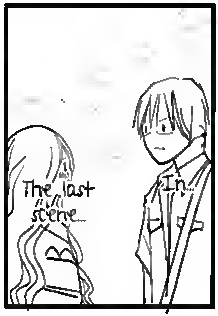
恋愛怪談
サヨコさん

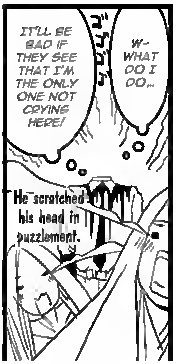
You might say that since he doesn't have a head, it's difficult to tell if he's worried or not... But he was truly in a pickle.

Headless Salaryman-san was in a dilemma.

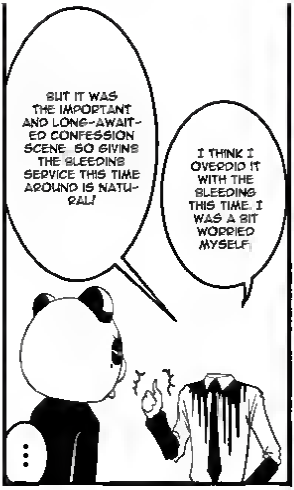
Because of the fact that the main story took up the maximum limit of pages, this omake is only 3 pages. I'm sorry. In abbreviation: I'm sorry to the max.

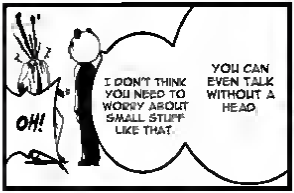






HEADLESS SALARYMAN: BUT ANYWAYS, IT'S TURN TO SHOW OFF "THAT!"
IT LOOKS LIKE I HAVE NO OTHER CHOICE BUT TO DO "THAT"
He doesn't have a head so it may be hard to tell, but he is scratching his head.
Those who paid close attention to the main story mostly likely recognized this, but...
BUT ANY-WAYS, IT'S TURN TO SHOW OFF "THAT!"
IT MIGHT RISK MY LIFE, BUT THERE'S NO CHOICE
NOT THAT I HAVE A LIFE ANY MORE
Here it is!
Pshoosh!
the Headless Salaryman showed us his method...
Of crying without a head.





感謝の辞

この漫画を制作するにあたり、たくさんの方にお世話になっております。この場を借りましてお礼を申し上げます！

担当編集・写真撮影 ／ 川又弘之氏　佐留幸輝氏

スタッフ ／ 梅垣まことさん　麻葉楓さん　晩乃すばるさん
犬村麻子さん　祈雪紗綾さん　たまきさん

特別協力 ／ 菅原弘文氏　富田和奈さん（KuRoKo Inc）

&

柴田ヨクサル師匠

●初出一覧

●31話　告白とサヨコさん①　●ヤングアニマル(2013年6号)
第32話　告白とサヨコさん②　●ヤングアニマル(2013年8号)
第33話　告白とサヨコさん③　●ヤングアニマル(2013年10号)
第34話　告白とサヨコさん④　●ヤングアニマル(2013年12号)
第35話　告白とサヨコさん⑤　●ヤングアニマル(2013年15号)
第36話　告白とサヨコさん⑥　●ヤングアニマル(2013年15号)
第37話　告白とサヨコさん⑦　●ヤングアニマル(2013年20号)
●38話　告白とサヨコさん⑧　●ヤングアニマル(2013年22号)

[参考文献]
「KIMONO姫」(祥伝社)／「すぐわかる日本の呪術の歴史」武光誠監修(東京美術)／「死と来世の本」(学研)／「●吉 いのちの民俗学3 生死」改●春夫著(社会評論社)

JETS COMICS

恋愛怪談サヨコさん6

デジタル版

著者　関﨑俊三

(C) 2014 Shummi Kanzaki

発行者　菅原弘文
発行所　株式会社 白泉社
発行日　2014年5月1日

●本書の一部または全部を無断で複写、複製、転載、上演、放送などをすることは、著作権法上での例外を除いて禁じられています。
●本データに掲載されております情報(URLや電話番号など)につきましてはコミックス発刊当時のものとなります。現在の内容・状況などとは異なる場合がございますので、あらかじめご了承ください。

Easy Going Scans
Recruiting
Visit our forum for more details
http //egscans com/forum
Chinese, Korean, & Japanese Translators
Proofreaders
Cleaners
Editors
Typesetters
Redrawers
www.egscans.com
#82 | MIDSUMMER // ORIGINAL ART | AMATSUKI // TAKAYAMA SHINOBU | DEDICATED TO STRAWBEERYYY
VECTOR&WALL // VITAAMIN // EGAO! DISTANT DESTINY! | MINITOKYO NET // ANIMEPAPER.NET |